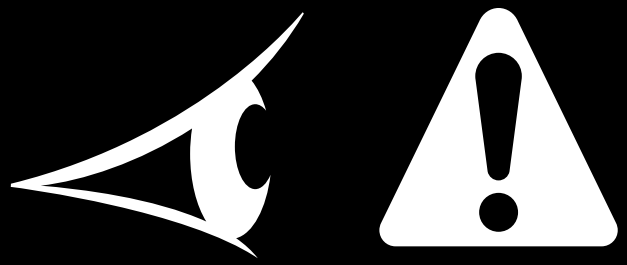
INSTALLATION MANUAL



Connection option for multi tenant function

This pdf file is not to be used as source file for printing of stock parts.
Printing subcontractors are urged to contact the Purchase Department of Daikin Europe N.V.

(GB) Before obtaining access to terminals, all power supply circuits must be interrupted.

IMPROPER INSTALLATION OR ATTACHMENT OF EQUIPMENT OR ACCESSORIES COULD RESULT IN ELECTRIC SHOCK, SHORT-CIRCUIT, LEAKS, FIRE OR OTHER DAMAGE TO THE EQUIPMENT. BE SURE ONLY TO USE ACCESSORIES MADE BY DAIKIN WHICH ARE SPECIFICALLY DESIGNED FOR USE WITH THE EQUIPMENT AND HAVE THEM INSTALLED BY A PROFESSIONAL.
IF UNSURE OF INSTALLATION PROCEDURES OR USE, ALWAYS CONTACT YOUR DAIKIN DEALER FOR ADVICE AND INFORMATION.

(D) Vor Zugriff auf die klemmen müssen die Stromkreise der Spannungsversorgung unterbrochen werden.

UNSACHGEMASSE INSTALLATION ODER BEFESTIGUNG DER GERÄTE ODER ZUBEHÖRTEILE KANN ZU ELEKTRISCHEM SCHLAG, KURZSCHLUSS, AUSLAUFEN VON FLÜSSIGKEIT, BRAND ODER ANDEREN SCHÄDEN DER AUSRÜSTUNG FÜHREN. VERWENDEN SIE NUR ZUBEHÖRTEILE VON DAIKIN, DIE SPEZIELL FÜR DEN EINSATZ MIT DER AUSRÜSTUNG ENTWICKELT WURDEN, UND LASSEN SIE SIE VON EINEM FACHMANN INSTALLIEREN.
SOLLTEN FRAGEN ZUM INSTALLATIONSVERFAHREN ODER ZUM EINSATZ AUFTRETEN, WENDEN SIE SICH BITTE AN IHREN DAIKIN-HANDLER. VON IHM ERHALTEN SIE DIE NOTWENDIGEN RATSCHLAGE UND INFORMATIONEN.

(F) Avant d'accéder aux moyens de raccordement, tous les circuits d'alimentation doivent être déconnectés.

UNE INSTALLATION OU FIXATION INCORRECTE DE L'EQUIPEMENT OU DES ACCESSOIRES PEUT PROVOQUER UNE ELECTROCUTION, UN COURT-CIRCUIT, DES FUITES, UN INCENDIE OU AUTRE DOMMAGE DE L'EQUIPEMENT. S'ASSURER DE N'UTILISER QUE DES ACCESSOIRES FABRIQUES PAR DAIKIN SPECIALEMENT CONÇUS POUR ETRE UTILISES AVEC CET EQUIPEMENT ET LES FAIRE INSTALLER PAR UN PROFESSIONNEL.
EN CAS DE DOUTE QUANT AUX PROCEDURES D'INSTALLATION OU D'UTILISATION, PRENDRE TOUJOURS CONTACT AVEC VOTRE CONCESSIONNAIRE DAIKIN POUR TOUT CONSEIL ET INFORMATION.

(NL) Voordat u de klemmen behandelt dienen alle spanningscircuits afgesloten te worden.

EEN FOUTE INSTALLATIE OF BEVESTIGING VAN APPARATUUR OF TOEBEHOREN KAN EEN ELEKTRISCHE SCHOK, KORTSLUITING, LEKKEN, BRAND, OF ANDERE SCHADE AAN DE APPARATUUR VEROORZAKEN. GEBRUIK DAAROM UITSLUITEND DAIKIN TOEBEHOREN DIE SPECIAAL ONTWORPEN ZIJN VOOR TOEPASSING MET DE APPARATUUR EN LAAT ZE OOK INSTALLEREN DOOR EEN VAKMAN.
RAADPLEEG BIJ TWIJFELS OVER DE INSTALLATIEPROCEDURES OF HET GEBRUIK ALTIJD UW DAIKIN VERDELER VOOR ADVIES EN INFORMATIE.

(E) Antes de acceder a los terminales se deben cortar todos los circuitos de alimentación eléctrica.

LA INSTALACIÓN O COLOCACIÓN INADECUADA DEL EQUIPO O ACCESORIOS PODRÍA PRODUCIR DESCARGAS ELÉCTRICAS, CORTOCIRCUITOS, FUGAS U OTROS DAÑOS AL EQUIPO. ASEGÚRESE DE UTILIZAR SÓLO ACCESORIOS FABRICADOS POR DAIKIN QUE ESTÉN ESPECIALMENTE DISEÑADOS PARA SU USO CON EL EQUIPO Y HAGA QUE LO INSTALE UN PROFESIONAL.
SI NO ESTÁ SEGURO DE LOS PROCEDIMIENTOS DE INSTALACIÓN O DE USO, PÓNGASE SIEMPRE EN CONTACTO CON EL DISTRIBUIDOR DE DAIKIN PARA PEDIR ASESORAMIENTO E INFORMACIÓN.

(I) Prima di accedere ai terminali, occorre interrompere l'alimentazione di tutti i circuiti dell'unità.

L'INSTALLAZIONE O IL MONTAGGIO IMPROPRI DELL' APPARECCHIO O DI UN SUO ACCESSORIO POTREBBERO DAR LUOGO A FOLGORAZIONI, CORTOCIRCUITI, PERDITE, OPPURE DANNI ALLE TUBAZIONI O AD ALTRE PARTI DELL' APPARECCHIO STESSO. USARE ESCLUSIVAMENTE ACCESSORI ORIGINALI DAIKIN, CHE SONO SPECIFICATAMENTE PROGETTATI PER ESSERE USATI SU APPARECCHI DI QUESTO TIPO PRETENDENDO CHE ESSI VENGANO MONTATI ESCLUSIVAMENTE DA UN INSTALLATORE QUALIFICATO.
CONTATTARE L'INSTALLATORE DAIKIN CHE HA MONTATO GLI APPARECCHI PER AVERE DEI CONSIGLI IN CASO SI ABBIANO DEI DUBBI A RIGUARDO LE PROCEDURE DI MONTAGGIO O LE PROCEDURE D'USO.

(GR) Πριν εργασθείτε στους ακροδέκτες, πρέπει να διακοπούν όλα τα κυκλώματα παροχής ρεύματος.

ΑΚΑΤΑΛΛΗΛΗ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ Ή ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΟΥ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΥ Ή ΤΩΝ ΠΑΡΕΛΚΟΜΕΝΩΝ ΘΑ ΜΠΟΡΟΥΣΕ ΝΑ ΠΡΟΚΑΛΕΣΕΙ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑ, ΒΡΑΧΥΚΥΚΛΩΜΑ, ΔΙΑΡΡΟΕΣ, ΠΥΡΚΑΓΙΑ Ή ΑΛΛΗ ΒΛΑΒΗ ΣΤΟΝ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟ. ΒΕΒΑΙΩΘΕΙΤΕ ΟΤΙ ΘΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΠΑΡΕΛΚΟΜΕΝΑ ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣ-ΜΕΝΑ ΑΠΟ ΤΗΝ DAIKIN ΠΟΥ ΕΧΟΥΝ ΣΧΕΔΙΑΣΤΕΙ ΕΙΔΙΚΑ ΓΙΑ ΧΡΗΣΗ ΜΕ ΤΟΝ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟ ΚΑΙ ΖΗΤΗΣΤΕ ΝΑ ΓΙΝΕΙ Η ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΑΠΟ ΕΠΑΓΓΕΛΜΑΤΙΑ.
ΑΝ ΔΕΝ ΕΙΣΤΕ ΣΙΓΟΥΡΟΣ ΓΙΑ ΤΙΣ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ Ή ΧΡΗΣΗΣ, ΑΠΕΥΘΥΝΕΣΤΕ ΠΑΝΤΑ ΣΤΟΝ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟ ΤΗΣ DAIKIN ΓΙΑ ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΚΑΙ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ.

(P) Antes de obter acesso aos terminais, todos os circuitos de alimentação eléctrica devem ser interrompidos.

A INSTALAÇÃO OU FIXAÇÃO INADEQUADAS DO EQUIPAMENTO OU ACESSÓRIOS PODE PROVOCAR CHOQUES ELÉCTRICOS, CURTOS-CIRCUITOS, FUGAS, INCÊNDIOS OU OUTROS DANOS NO EQUIPAMENTO. ASSEGURE-SE DE QUE UTILIZA APENAS ACESSÓRIOS FABRICADOS PELA DAIKIN, ESPECIFICAMENTE CONCEBIDOS PARA SEREM UTILIZADOS COM O EQUIPAMENTO E ASSEGURE-SE DE QUE SÃO INSTALADOS POR UM PROFESSIONAL.
SE TIVER DÚVIDAS SOBRE OS PROCEDIMENTOS DE INSTALAÇÃO OU UTILIZAÇÃO, CONTACTE SEMPRE O SEU REVENDEDOR DAIKIN PARA OBTER ESCLARECIMENTOS E INFORMAÇÕES.

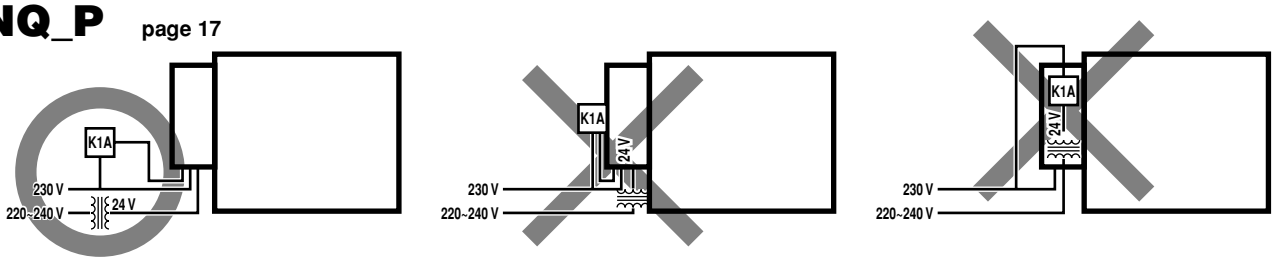
(RUS) (TR) (DK) (S) (N) (FIN) (PL) (CZ) (HR) (H) (RO) (SLO) (SK) (BG) on rear cover

4PW48965-1 C 0000000-

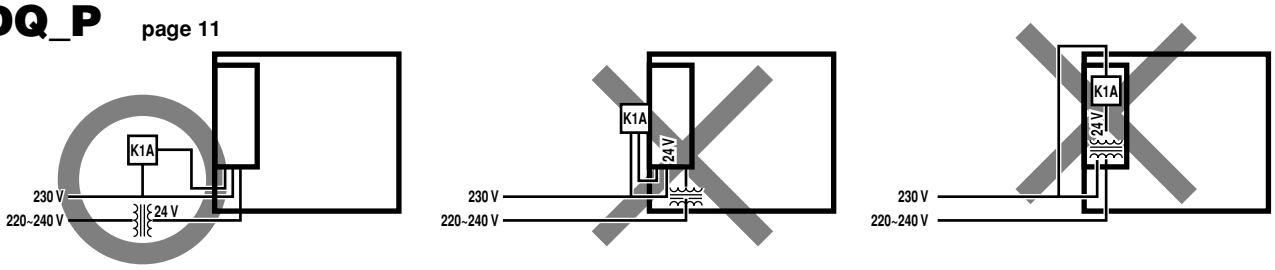
EKMTAC

4PW48965-1C

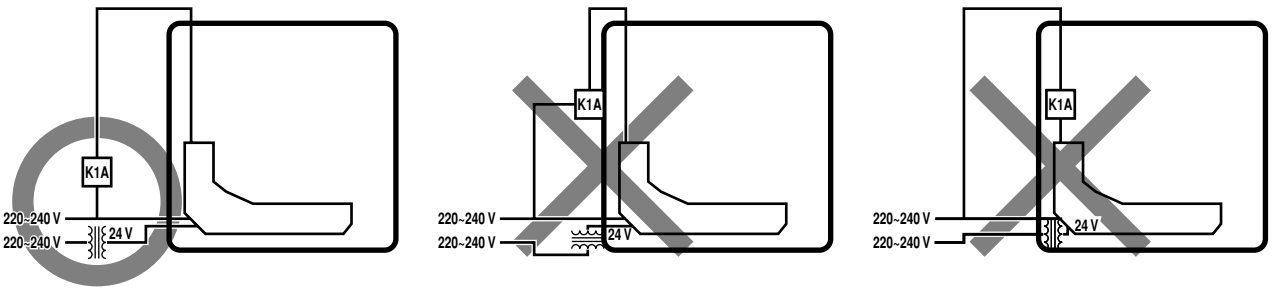
FXDQ_M page 7
FXLQ_P page 17
FXNQ_P page 17



FXDQ_N page 11
FXDQ_P page 11



FXZQ page 15



(GB) **Caution**

Supply the 24 ±20% V AC through a safety isolating transformer and keep it safe from higher voltage.
Install a relay with normal closed contact between power supply and the T1 and T2 terminals of the PCB. Each indoor unit requires such separate relay.
The field supplied relay K1A may not be installed in or on the unit and has to meet following specifications:

- Minimum contact load: 1 mA normal closed at 15 V DC.
- Minimum rated current: ≥3 A

Note

- It is not allowed to change the remote controller factory setting 12(22)-1-**01** to 12(22)-1-**02**.
- Make sure to stick the appropriate language version of the supplied caution label on the switch box cover of the indoor unit.
- Select the power supply cable in accordance with relevant local and national regulations.
- Wire size must comply with the applicable local and national code.
- Specifications for local wiring power cord and branch wiring are in compliance with IEC60245.
- WIRE TYPE H05VV(*)
  For the above wiring, always use vinyl cords with 0.75 to 1.25 mm^2 sheath or cables (2-core wires), maximum wiring length = 100 m.
  * Only in protected pipes (use H07RN-F when protected pipes are not used).

(D) **Vorsicht**

Liefern Sie die 24 ±20% V Wechselspannung über einen Transformator mit Sicherheitsisolierung, und sorgen Sie dafür, dass keine höhere Spannung anliegt.
Installieren Sie ein Relais, dessen Kontakte zwischen Stromversorgungsquelle und den Anschlüssen T1 und T2 der Platine normalerweise geschlossen sind. Für jede Inneneinheit ist solch ein separates Relais erforderlich.
Das bauseitig zu liefernde Relais K1A darf nicht in oder auf der Einheit installiert werden. Es muss den folgenden Spezifikationen entsprechen:

- Mindestlast des Kontaktes: 1 mA normal geschlossen bei 15 V Gleichspannung.
- Minimal-Stromstärke, nominal: ≥3 A

Hinweis

- Die werkseitige Remote Controller Einstellung 12(22)-1-**01** darf nicht in 12(22)-1-**02** geändert werden.
- Achten Sie darauf, auf die Abdeckung des Schaltkastens der Inneneinheit den Aufkleber mit dem Vorsichtshinweis zu heften, und nehmen Sie den Aufkleber in der richtigen Sprachversion.
- Wählen Sie die Netzleitung gemäß den jeweiligen örtlichen und staatlichen Vorschriften aus.
- Der Kabeldurchmesser muss den jeweiligen Orts- und Landesvorschriften entsprechen.
- Die Vorschriften für die Verdrahtung des Anschlusskabels und der Verzweigungskabel sind gemäß IEC60245.
- KABEL TYP H05VV(*)
  Verwenden Sie für das oben genannte Kabel immer Vinylkabel mit 0,75 bis 1,25 mm^2 Abschirmung oder Kabel (zweiadrige Kabel), maximale Verdrahtungslänge = 100 m.
  * Nur bei geschützten Rohren. (Verwenden Sie H07RN-F im Fall von ungeschützten Rohren).

(F) **Mise en garde**

Amener l'alimentation 24 ±20% V CA via un transformateur de sécurité et éviter des tensions plus élevées.
Poser un relais avec un contact normalement fermé entre l'alimentation électrique et les bornes T1 et T2 du PCB. Chaque unité intérieure nécessite ce type de relais séparé.
Le relais K1A fourni par l'utilisateur ne peut pas être installé dans ou sur l'unité et doit répondre aux spécifications suivantes:

- Charge de contact minimale: 1 mA normalement fermé à 15 V CC.
- Courant nominal minimum: ≥3 A

Remarque

- Il n'est pas permis de changer le réglage par défaut de l'unité de régulation à distance de 12(22)-1-**01** à 12(22)-1-**02**.
- Veiller à coller la version linguistique appropriée de l'étiquette d'avertissement fournie sur le couvercle du coffret électrique de l'unité intérieure.
- Sélectionner le câble d'alimentation conformément aux réglementations locales et nationales en vigueur.
- La taille du câblage doit être conforme aux codes régionaux et nationaux en vigueur.
- Les spécifications pour les câbles d'alimentation locaux et le câblage de branchement sont conformes à IEC60245.
- TYPE DE CÂBLE H05VV(*)
  Pour le câblage ci-dessus, utilisez toujours des câbles en vinyle avec une gaine de 0,75 à 1,25 mm^2 ou des câbles (2 fils), longueur maximale du câblage = 100 m.
  * Pour les tuyaux protégés uniquement (utiliser H07RN-F lorsque les tuyaux protégés ne sont pas utilisés).

(NL) **Voorzichtig**

Voorzie de 24 ±20% V AC d.m.v. een veiligheidstransformator en beveilig het systeem tegen hogere spanningen.
Installeer een relais met een normaal gesloten contact tussen de voeding en de T1- en T2-klem van de printplaat. Voor elke binnenunit is een dergelijk afzonderlijk relais vereist.
Het lokaal voorziene K1A-relais mag niet in of op de unit worden geïnstalleerd en moet aan de volgende specificaties voldoen:

- Minimum contactbelasting: 1 mA normaal gesloten bij 15 V DC.
- Minimum nominale stroom: ≥3 A

Opmerking

- De fabrieksinstelling van de afstandsbediening 12(22)-1-**01** mag niet in 12(22)-1-**02** worden veranderd.
- Kleef de juiste taalversie van het bijgeleverde waarschuwingslabel op het deksel van de schakelkast van de binnenunit.
- Kies de voedingskabel op basis van de desbetreffende lokale en nationale voorschriften.
- De draaddikte moet in overeenstemming zijn met de geldende plaatselijke en nationale voorschriften.
- De specificaties voor de lokale bedrading, netsnoer en aftakkingen zijn in overeenstemming met IEC60245.
- DRAADTYPE H05VV(*)
  Gebruik voor de bedrading hierboven altijd vinyldraden van 0,75-1,25 mm^2 met een mantel of kabels (2-aderig), maximale draadlengte = 100 m.
  * Alleen voor beveiligde leidingen (H07RN-F gebruiken als geen beveiligde leidingen worden gebruikt).

(E) **Cuidado**

Equipe el 24 ±20% V CA con un transformador de aislamiento de seguridad y manténgalo protegido frente a altas tensiones.
Instale un relé de contacto normalmente cerrado entre la fuente de alimentación eléctrica y los terminales T1 y T2 de la tarjeta de circuito impreso. Cada unidad interior requiere este tipo de relé independiente.
El relé de suministro independiente K1A no puede instalarse en el interior ni sobre la unidad y debe cumplir las siguientes especificaciones:

- Carga mínima de contacto: 1 mA normalmente cerrado a 15 V CC.
- Intensidad de corriente nominal mínima: ≥3 A

Nota

- No está permitido cambiar el ajuste de fábrica el control remoto de 12(22)-1-**01** a 12(22)-1-**02**.
- Asegúrese de pegar la etiqueta de precaución suministrada en el idioma adecuado sobre la tapa de la caja de interruptores de la unidad interior.
- Seleccione un cable de alimentación eléctrica que cumpla con las regulaciones locales y nacionales pertinentes.
- El tamaño del cableado deberá cumplir con las regulaciones locales y nacionales pertinentes.
- Las especificaciones del hilo dentro del cable de alimentación y de la ramificación de cableado cumple con la norma IEC60245.
- TIPO DE CABLE H05VV(*)
  Para el cableado descrito arriba utilice siempre cables de vinilo forrados de 0,75 a 1,25 mm^2 o cables de 2 hilos, longitud máxima del cableado = 100 m.
  * Sólo en tubos protegidos (utilice el tipo H07RN-F cuando no utilice tubos protegidos).

(I) **Attenzione**

Fornire un voltaggio di 24 ±20% V AC tramite un trasformatore isolante di sicurezza e tenerlo al sicuro da tensioni più elevate.
Installare un relè con contatto normalmente chiuso tra l'alimentazione e i morsetti T1 e T2 del circuito stampato. Ogni unità interna richiede singolarmente un relè di questo tipo.
Il relè non in dotazione K1A potrebbe non essere installato nella o sull'unità, e deve rispettare le seguenti specifiche:

- Carico minimo di contatto: 1 mA normalmente chiuso a 15 V DC.
- Corrente nominale minima: ≥3 A

Nota

- Non è consentito modificare l'impostazione di fabbrica del comando a distanza da 12(22)-1-**01** in 12(22)-1-**02**.
- Assicurarsi di applicare l'etichetta delle avvertenze, tra quelle fornite, con la versione della lingua corretta sul coperchio del quadro elettrico dell'unità interna.
- I cavi di alimentazione devono essere dimensionati in base alle specifiche della normativa vigente sul luogo.
- La misura del filo elettrico deve essere conforme alle norme locali e nazionali in vigore.
- Le specifiche per il cavo di alimentazione locale e per i cavi di derivazione rispettano la normativa IEC60245.
- CAVO TIPO H05VV(*)
  Per i suddetti collegamenti dei fili, utilizzare sempre cavi con guaine viniliche da 0,75 a 1,25 mm^2 o conduttori (cavi con 2 conduttori), lunghezza massima di un collegamento = 100 m.
  * Solo per tubi protetti (utilizzare H07RN-F quando non si utilizzano tubi protetti).

(GR) **Προσοχή**

Χρησιμοποιήστε μονωτικό μετασχηματιστή ασφαλείας για να τροφοδοτήσετε τη συσκευή με 24 ±20% V εναλλασσόμενου ρεύματος (AC) και προφυλάξτε την από υψηλότερη τάση.
Εγκαταστήστε ένα ρελέ με μια κανονική κλειστή επαφή μεταξύ της παροχής ρεύματος και των ακροδεκτών T1 και T2 της πλακέτας PCB. Για κάθε εσωτερική μονάδα απαιτείται ένα τέτοιο ξεχωριστό ρελέ.
Το ρελέ K1A που παρέχεται μπορεί να μην είναι εγκατεστημένο μέσα ή πάνω στη μονάδα και πρέπει να ικανοποιεί τις παρακάτω προδιαγραφές:

- Ελάχιστη αντοχή επαφής: 1 mA κανονικά κλειστή στα 15 V DC.
- Ελάχιστο ονομαστικό ρεύμα: ≥3 A

Σημείωση

- Δεν επιτρέπεται η αλλαγή της εργοστασιακής ρύθμισης του τηλεχειριστηρίου από 12(22)-1-**01** σε 12(22)-1-**02**.
- Φροντίστε να κολλήσετε στον ηλεκτρικό πίνακα της εσωτερικής μονάδας την παρεχόμενη προειδοποιητική ετικέτα στην κατάλληλη γλώσσα.
- Επιλέξτε το καλώδιο ηλεκτρικής τροφοδοσίας σύμφωνα με τους σχετικούς τοπικούς και εθνικούς κανονισμούς.
- Το μέγεθος του καλωδίου πρέπει να είναι σύμφωνο με τους τοπικούς και εθνικούς κανονισμούς.
- Οι προϋποθέσεις για το καλώδιο ρεύματος της τοπικής καλωδίωσης και της καλωδίωσης διακλάδωσης είναι συμβατές με το πρότυπο IEC60245.
- ΤΥΠΟΣ ΚΑΛΩΔΙΟΥ H05VV(*)
  Για την παραπάνω καλωδίωση, χρησιμοποιείτε πάντα αγωγούς βινυλίου με περίβλημα πάχους 0,75 έως 1,25 χλστ^2 καλώδια με επικάλυψη ή καλώδια (2-δίκλωνα), μέγιστο μήκος καλωδίωσης = 100 μ.
  * Μόνο σε προστατευμένα κανάλια (χρησιμοποιείστε H07RN-F όταν δεν χρησιμοποιούνται τα προστατευμένα κανάλια).

(P) **Aviso**

Os 24 ±20% V de CA devem ser fornecidos através de um transformador isolante de segurança, protegido de tensões mais elevadas.
Instale um relé com contacto fechado normal entre a fonte de alimentação e os bornes T1 e T2 da placa de circuito impresso. Cada unidade interior requer um relé separado. O relé existente no local, K1A, não pode ser instalado na unidade nem ligado a ela. Além disso, tem de cumprir as seguintes especificações:

- Carga mínima do contacto: 1 mA, fechado normal a 15 V cc.
- Corrente nominal mínima: ≥3 A

Nota

- Não é permitido alterar a regulação de fábrica do controlo remoto de 12(22)-1-**01** para 12(22)-1-**02**.
- Certifique-se de que coloca, na tampa da caixa de distribuição da unidade interior, a etiqueta de aviso que foi fornecida, escrita na língua adequada.
- Seleccione o cabo de alimentação em conformidade com as regulamentações locais e nacionais.
- A dimensão dos cabos tem de estar em conformidade com as normas locais e nacionais aplicáveis.
- As especificações dos cabos de alimentação e ramificações locais seguem a norma IEC60245.
- FIO DO TIPO H05VV(*)
  No caso da cablagem supramencionada, empregue sempre fios revestidos a PVC, de 0,75 a 1,25 mm^2, ou cabos de 2 condutores, comprimento máximo das ligações = 100 m.
  * Apenas no caso de tubos com protecção; utilize H07RN-F quando não forem utilizados tubos com protecção.

(RUS) **Внимание!**

Питание напряжением 24 ±20% В переменного тока подается через предохранительно-разделительный трансформатор, скачки напряжения недопустимы.
Установите реле с обычным замкнутым контактом между источником электропитания и клеммами T1-T2 печатной платы. Каждому внутреннему агрегату требуется отдельное реле.
Реле K1A, которое может не входить в комплектацию агрегата, приобретается по месту монтажа в соответствии с указанными далее характеристиками:

- Минимальная нагрузка на контакты: 1 мА при 15 вольт постоянного тока на обычный замкнутый контакт.
- Номинальный ток: ≥3 A

Примечание

- Не допускается замена заводской настройки пульта дистанционного управления с 12(22)-1-**01** на 12(22)-1-**02**.
- Проследите за тем, чтобы на крышке пульта управления блока, монтируемого в помещении, была наклеена этикетка с предостережением на нужном языке.
- Сечение силового кабеля необходимо выбирать в соответствии с местными и общегосударственными нормами.
- Сечение кабеля должно отвечать местным и государственным нормам.
- Характеристики подключаемого на месте кабеля силового питания и электропроводки должны соответствовать нормативу IEC60245.
- ТИП ПРОВОДКИ H05VV(*)
  Для вышеупомянутой проводки используйте виниловые шнуры с экраном от 0,75 до 1,25 мм^2 или двухжильные кабели, максимальная длина проводов = 100 м.
  * Только для изолированных трубопроводов (если трубы не изолированы, применяется тип H07RN-F).

(TR) **İkaz**

Bir izolasyon transformatörü üzerinden 24 ±20% V AC besleyinve daha yüksek voltajdan koruyun.
Güç kaynağı ile PCB'nin T1 ve T2 terminalleri arasına normalde kapalı kontaklı bir röle takın. Her bir iç üniteye bu tür ayrı bir röle gereklidir.
Sahadan temin edilen K1A rölesi ünite içine veya üzerine takılamaz ve aşağıdaki belirtimleri karşılamalıdır:

- Minimum kontak yükü: 1 mA normalde kapalı, 15 V DC'de.
- Minimum anma akımı: ≥3 A

Not

- Uzaktan kumanda fabrika ayarının 12(22)-1-**01**'den12(22)-1-**02**'ye değiştirilmesine izin verilmez.
- İç ünite anahtar kutusu kapağının üzerine verilen ikaz etiketinin uygun olan dil versiyonunu taktığınızdan emin olun.
- Güç besleme kablosunu ilgili yerel ve ulusal düzenlemelere göre seçin.
- Kablo ebadı uygulanabilir yerel ve ulusal düzenlemelere uygun olmalıdır.
- Lokal kablo tesisatı güç kordonu ve branşman kablo tesisatı spesifikasyonları IEC60245'e uygundur.
- KABLO TİPİ H05VV(*)
  Yukarıdaki kablo tesisatı için daima 0,75 ila 1,25 mm^2 kılıfı olan vinil kordonlar veya kablolar (2 damarlı kablolar) kullanın, maksimum kablo uzunluğu = 100 m.
  * Sadece korunmuş borularda (korunmuş borular kullanılmadığında H07RN-F kullanın).

(DK) **Pas på**

24 ±20% V AC-strømforsyningen skal leveres via en sikkerhedsisoleret transformer, som skal beskyttes mod højspænding.
Installér et relæ med en normal lukket kontakt mellem strømforsyningen og T1 og T2 -terminalerne på printkortet. Hver enkelt indendørsenhed skal have et sådant separat relæ.
Relæet K1A (medfølger ikke) kan eventuelt ikke installeres i eller på enheden, da det skal have følgende specifikationer:

- Minimum kontaktbelastning: 1 mA normalt lukket ved 15 V DC.
- Minimum mærkestrøm: ≥3 A

Bemærk

- På fjernbetjeningen er det ikke tilladt at ændre fabriksindstillingen 12(22)-1-**01** til 12(22)-1-**02**.
- Sørg for at sætte det af de medfølgende advarselsmærkater, der er skrevet på det relevante sprog, på dækslet til el-boksen til indendørsenheden.
- Vælg strømforsyningskabel i henhold til lokale og nationale bestemmelser.
- Ledningsdimensionen skal overholde gældende lokale og nationale regler.
- Specifikationer for lokale strømførende ledninger og ledningsnet stemmer overens med IEC60245.
- LEDNINGSTYPE H05VV(*)
  Til ledningsføringen beskrevet ovenfor skal man altid anvende ledninger med 0,75 til 1,25 mm^2 vinylkappe eller kabler (2-ledere), maksimal ledningslængde = 100 m.
  * Kun til beskyttede rør (anvend H07RN-F, når der ikke anvendes beskyttede rør).

(S) **Försiktigt**

Anslut 24 ±20% V AC via en skyddsisolerad transformator och skydda den från högre spänningar.
Installera ett relä med en normalt sluten kontakt mellan strömförsörjningen och terminalerna T1 och T2 på kretskortet. Alla inomhusenheter måste ha ett separat sådant relä.
Det lokalt anskaffade reläet K1A får inte installeras i eller på enheten och måste uppfylla följande specifikationer:

- Minsta kontaktbelastning: 1 mA normalt stängd vid 15 V DC.
- Minsta märkström: ≥3 A

Obs!

- Du får inte ändra fjärrkontrollens fabriksinställning 12(22)-1-**01** till 12(22)-1-**02**.
- Sätt den medföljande varningsetiketten med korrekt språkversion på locket till inomhusenhetens kopplingsbox.
- Välj kabel för spänningsförsörjning enligt lokala och nationella lagar och förordningar.
- Kabeldimensionerna måste överensstämma med tillämpliga lokala och nationella bestämmelser.
- Specifikationerna för den lokala strömkabeln och förgreningskablarna uppfyller IEC60245.
- KABELTYP H05VV(*)
  Använd alltid vinylkablar med 0,75 till 1,25 mm^2 skärm eller tvåtrådiga kablar, max ledningslängd = 100 m.
  * Endast i skyddade rör (använd H07RN-F då skyddade rör inte används).

(N) **Fare**

Send 24 ±20% V AC gjennom en vernetransformator, og hold den unna høyere spenning.
Installer et relé med normalt stengt kontakt mellom strømtilførsel og kontaktene T1 og T2 på kretskortet. Hvert enkelt innendørsanlegg må ha et slikt separat relé.
K1A-releet kjøpes lokalt og skal ikke installeres i eller på anlegget, og det må oppfylle følgende spesifikasjoner:

- Minimumsbelastning for kontakt: 1 mA normal lukket ved 15 V likestrøm.
- Minimum merkestrøm: ≥3 A

NB

- Det er ikke tillatt å endre fjernkontrollens fabrikkinnstilling 12(22)-1-**01** til 12(22)-1-**02**.
- Sørg for å feste riktig språkversjon av medfølgende etikett med forholdsregler på dekselet på bryterboksen til innendørsanlegget.
- Velg strømforsyningskabelen i samsvar med lokale og nasjonale forskrifter.
- Ledningenes tverrsnitt må være i overensstemmelse med gjeldende lokale og nasjonale forskrifter.
- Spesifikasjoner for lokale strømledninger og forgreningsopplegg er i samsvar med IEC60245.
- LEDNINGSTYPE H05VV(*)
  Bruk alltid 0,75 til 1,25 mm^2 vinylisolerte, mantlede ledninger eller kabler (2-kjernet ledninger) til ovennevnte ledningsopplegg, maksimal ledningslengde = 100 m.
  * Bare i beskyttede rør (bruk H07RN-F der beskyttede rør ikke blir brukt).

(FIN) **Huomio**

Syötä 24 ±20% V AC turvamuuntajan kautta ja pidä se suojattuna korkeammalta jännitteeltä.
Asenna rele, jossa on avauskosketin, virtalähteen sekä piirikortin liittimien T1 ja T2 väliin. Jokainen sisäyksikkö tarvitsee tällaisen erillisen releen.
Erikseen hankittavaa relettä K1A ei ehkä ole asennettu yksikköön tai yksikölle, ja sen on täytettävä seuraavat vaatimukset:

- Pienin kosketinkuormitus: 1 mA, yleensä suljettu, 15 V DC.
- Pienin nimellisvirta: ≥3 A

Huomautus

- Kaukosäätimen tehdasasetusta 12(22)-1-**01** ei saa vaihtaa asetukseksi 12(22)-1-**02**.
- Muista kiinnittää toimitetun varoitustarran asianmukainen kieliversio sisäyksikön kytkinrasian kanteen.
- Valitse virtakaapeli noudattaen paikallisia ja kansallisia säädöksiä.
- Johtimien koon on noudatettava paikallisia ja kansallisia määräyksiä
- Paikalliset virtajohdon ja haarajohtojen määritykset ovat standardin IEC60245 mukaisia.
- JOHDINTYYPPI H05VV(*)
  Käytä yllä olevassa johdotuksessa aina 0,75–1,25 mm^2 suojaputkella varustettuja vinyylikaapeleita tai -johtoja (2 johdinta), kaapeloinnin suurin mahdollinen pituus = 100 m.
  * Vain suojatut putket (käytä H07RN-F-tyyppistä johdinta, jos putket eivät ole suojattuja).

(PL) **Przestroga**

Napięcie 24 ±20% V AC należy podać za pośrednictwem transformatora separującego, upewniając się, że nie dojdzie do niepożądanego wzrostu napięcia.
Między stykami T1 i T3 płytki drukowanej a źródłem zasilania należy zainstalować przekaźnik ze stykiem normalnie zamkniętym. Każde urządzenie wewnętrzne wymaga instalacji takiego oddzielnego przekaźnika.
Zewnętrzny przekaźnik K1A nie musi być zamontowany w lub na urządzeniu, ale musi spełniać następujące parametry techniczne:

- Minimalne obciążenie styku: 1 mA, normalnie zamknięty przy 15 V DC.
- Minimalny prąd znamionowy: ≥3 A

Uwaga

- Nie można zmieniać ustawień fabrycznych zdalnego pilota z 12(22)-1-**01** na 12(22)-1-**02**.
- Dopilnuj, aby na pokrywę skrzynki elektrycznej urządzenia wewnętrznego została naklejona etykieta ostrzegawcza we właściwej wersji językowej.
- Kabel zasilający należy dobrać z uwzględnieniem odpowiednich przepisów lokalnych i krajowych.
- Rozmiary przewodów muszą być zgodne z odpowiednimi przepisami lokalnymi i krajowymi.
- Dane techniczne dotyczące lokalnych przewodów elektrycznych i rozgałęzień przewodów są zgodne z normą IEC60245.
- TYP PRZEWODU H05VV(*)
  Okablowanie przedstawione powyżej należy zawsze wykonywać za pomocą przewodów z osłoną winylową o przekroju 0,75 do 1,25 mm^2 lub z kabli (2-żyłowych), maksymalna długość przewodów = 100 m.
  * Tylko w rurach ochronnych; (używać H07RN-F, gdy brak rur ochronnych).

(CZ) **Pozor**

Prostřednictvím bezpečnostního oddělovacího transformátoru přiveďte stejnosměrné napětí 24 ±20% V a vedení chraňte před vyšším napětím.
Mezi napájecí zdroj a svorky T1 a T2 obvodové desky nainstaluje relé se zapojenými kontakty v klidovém stavu. Takového samostatné relé je nutné použít u každé vnitřní jednotky.
Relé K1A z běžné dodávky, které pravděpodobně nebude možné instalovat do jednotky nebo na jednotku, musí splňovat následující specifikace:

- Minimální zatížitelnost kontaktů: 1 mA se zapojenými kontakty v klidovém stavu při 15 V ss.
- Minimální jmenovitý proud: ≥3 A

Poznámka

- Není dovoleno měnit následující výchozí nastavení dálkového ovladače: 12(22)-1-**01** až 12(22)-1-**02.**
- Na kryt spínací skříňky vnitřní jednotky nalepte odpovídající jazykovou verzi dodávaného štítku s upozorněním.
- Vyberte kabelovou přípojku v souladu s příslušnými místními a národními předpisy.
- Dimenze elektrického vedení musí odpovídat příslušným místním a národním předpisům.
- Specifikace místního napájecího kabelu a přípojky odpovídají normě IEC60245.
- TYP VODIČE H05VV(*)
  Při zapojování vždy používejte vinylem izolované vodiče s průřezem 0,75 až 1,25 mm^2 nebo kabely (2žilová vedení), maximální délka vedení = 100 m.
  * Jen ve chráněném potrubí (nepoužívá-li se chráněné potrubí, použijte H07RN-F).

(HR) **Oprez**

Napajajte izmjeničnom strujom 24 ±20% V putem sigurnosno izoliranog transformatora i čuvjte od višeg napona.
Instalirajte relej s normalno zatvorenim kontaktom između izvora napajanja priključnica T1 i T2 tiskane pločice. Svaka unutarnja jedinica treba imati takav relej zasebno.
Relej K1A koji se nabavlja zasebno možda nije ugrađen na jedinici i mora imati slijedeće specifikacije:

- Minimalno opterećenje kontakta 1 mA normalno zatvoren kod 15 V DC.
- Minimalna nazivna struja: ≥3 A

Napomena

- Nije dopušteno mijenjati tvorničku postavku daljinskog upravljača 12(22)-1-**01** do 12(22)-1-**02**.
- Budite sigurni da slijedite odgovarajuću jezičnu verziju na oznaci upozorenja unutar pokrova razvodne kutije unutarnje jedinice.
- Kabel za napajanje odaberite u skladu s važećim lokalnim i nacionalnim propisima.
- Dimenzije ožičenja moraju biti u skladu s važećim lokalnim i nacionalnim propisima.
- Specifikacije za lokalni kabel napajanja i razvodno ožičenje su u skladu s IEC60245.
- TIP ŽICE H05VV(*)
  Za gornje ožičenje uvijek upotrijebite vinilne žice s oblogom 0,75 do 1,25 mm^2 ili kablove (dvostruka jezgra), najveća dužina ožičenja = 100 m.
  * Samo kod zaštićenih cijevi (koristite H07RN-F ako nema zaštite cijevi).

(H) **Tudnivalók**

A 24 ±20% voltos egyenáramot egy biztonsági szigetelőtranszformátoron keresztül kell biztosítani, és óvni kell a nagyobb feszültségtől.
Szereljen egy normál zárt érintkezőjű relét a tápfeszültség és a PCB-panel T1 és T2 kivezetése közé. Minden beltéri egységhez kell egy ilyen külön relé.
A kereskedelmi forgalomban vásárolt K1A relét nem lehet a berendezésbe vagy a külsejére szerelni, és előírt paraméterei a következők:

- Megengedett kontaktusterhelés legalább: 1 mA, normál zárt 15 V DC feszültségen.
- Névleges áramerősség legalább: ≥3 A

Megjegyzés

- Nem engedélyezett a távirányító 12(22)-1-**01** gyári beállítását 12(22)-1-**02**-re módosítani.
- Ne felejtse el a mellékelt figyelmeztető címke megfelelő nyelvi változatát a beltéri egység kapcsolódobozának a fedelére ragasztani.
- A tápkábelnek meg kell felelnie a vonatkozó helyi és nemzeti előírásoknak.
- A vezetékméreteknek a helyi és nemzeti előírásoknak kell megfelelniük.
- A tápfeszültség bekötésének meg kell felelnie az IEC60245 szabványnak.
- H05VV(*) típusú vezeték
  A fenti huzalozáshoz használjon PVC szigetelésű 0,75 és 1,25 mm^2 közötti szigetelt vezetéket (2 eres kábelt), kábelek maximális hossza = 100 m.
  * Csak szigetelt csővezetékben (használjon H07RN-F-et, ha nem tokozottak a vezetékek).

(RO) **Precauţie**

Alimentaţi cu 24 ±20% V AC printr-un transformator de separare de siguranţă şi menţineţi ferit de tensiuni mai ridicate.
Instalaţi un releu cu contact normal închis între sursa de alimentare şi bornele T1 şi T2 ale plăcii cu circuite imprimate. Fiecare unitate interioară necesită un astfel de releu separat.
Releul K1A procurat la faţa locului nu poate fi instalat în sau pe unitate şi trebuie să îndeplinească următoarele specificaţii:

- Sarcina minimă a contactului: 1 mA normal închis la 15 V CC.
- Curent nominal minim: ≥3 A

Notă

- Este interzisă modificarea reglajului din fabrică al telecomenzii 12(22)-1-**01** la 12(22)-1-**02**.
- Aveţi grijă să lipiţi eticheta de avertizare furnizată în limba corespunzătoare pe capacul cutiei de distribuţie a unităţii interioare.
- Alegeţi cablul de alimentare în conformitate cu reglementările locale şi naţionale relevante.
- Dimensiunea conductorului trebuie să se conformeze codului local şi naţional aplicabil.
- Specificaţiile pentru cordonul de alimentare al cablajului local şi al cablajului de ramificare sunt în conformitate cu IEC60245.
- TIP DE CONDUCTOR H05VV(*)
  Pentru cablajul de mai sus utilizaţi întotdeauna cabluri de vinil de 0,75 - 1,25 mm^2 cu manta sau cabluri (2 miezuri), lungimea maximă a cablajului = 100 m.
  * Numai pentru conductele protejate (utilizaţi H07RN-F când nu se utilizează conducte protejate).

(SLO) **Opozorilo**

24 ±20% V AC napajanje mora biti izvedeno skozi varnostni izolacijski transformator.
Pazite, da ne bo prišlo v stik z večjo napetosto.
Namestite rele z običajno zaprtim kontaktom med priključki T1 in T2 na ploščici s tiskanim vezjem. Vsaka notranja enota zahteva po en tak rele.
Rele iz lokalne dobave K1A morda ni nameščen ali pa če je na enoti, mora ustrezati naslednjim specifikacijam:

- Minimalna obremenitev na kontaktih: 1 mA običajna, zaprto pri 15 V DC.
- Minimalni nominalni tok: ≥3 A

Opomba

- Tovarniških nastavitev daljinskega upravljalnika 12(22)-1-**01** do 12(22)-1-**02** ni dovoljeno spreminjati.
- Pazite, da se boste držali ustrezne jezikovne različice na opozorilni nalepki na pokrovu stikalne omarice notranje enote.
- Izberite energetski kabel za napajanje v skladu z veljavnimi lokalnimi i nacionalnimi predpisi.
- Presek kablov mora ustrezati veljavnim lokalnim in nacionalnim predpisom.
- Specifikacije za lokalno ožičenje z napajalnimi vodnki in razvodi so v skladu s standardom IEC60245.
- TIP VODNIKA H05VV(*)
  Za to ožičenje vedno uporabite plastične žice ali kable z ovojem od 0,75 do 1,25 mm^2 (2-žilne), največja dolžina vodnika = 100 m.
  * Le pri zaščitenih ceveh (ko cevi niso zaščitene, uporabite H07RN-F).

(SK) **Upozornenie**

Pomocou oddeľovacieho ochranného transformátora pripojte 24 ±20% V str. a chráňte ho pred vysokým napätím.
Medzi elektrické napájanie a svorky T1 a T2 PCB nainštalujte relé s normálne uzatvoreným kontaktom. Každá vnútorná jednotka vyžaduje takéto samostatné relé.
Relé K1A dodané zákazníkom sa nesmie inštalovať do alebo na jednotku a musí spĺňať nasledovné špecifikácie:

- Minimálne zaťaženie kontaktu: 1 mA normálne uzavretý pri 15 V =.
- Minimálny menovitý prúd: ≥3 A

Poznámka

- Nie je dovolené meniť nastavenie diaľkového ovládača z výroby 12(22)-1-**01** na 12(22)-1-**02**.
- Nezabudnite nalepiť dodanú nálepku s upozornením v správnej jazykovej verzii na kryt prístrojovej skrinky vnútornej jednotky.
- Zvoľte káblovú prípojku v súlade s príslušnými miestnymi a národnými predpismi.
- Rozmery elektrického vedenia musia zodpovedať príslušným miestnym a národným predpisom.
- Špecifikácie miestneho napájacieho kábla a vetvenia zodpovedajú norme IEC60245.
- TYP VODIČA H05VV(*)
  Pri zapojovaní vždy používajte vinylom izolované vodiče s prierezom 0,75 až 1,25 mm^2 alebo káble (2 žilové vedenia), maximálna dĺžka vedenia = 100 m.
  * Len v chránenom potrubí (ak sa nepoužíva chránené potrubie, použite H07RN-F).

(BG) **Внимание**

Подайте 24 ±20% V AC през безопасно изолиращ трансформатор и го пазете от по-високо напрежение.
Монтирайте реле с нормално затворен контакт между захранването и клеми T1 и T2 на PCB. Всеки вътрешен модул изисква отделно такова реле.
Закупеното на място реле K1A не може да бъде монтирано в или на уреда и трябва да отговаря на следните спецификации:

- Минимален товар на контакт: 1 mA нормално затворен при 15 V DC.
- Минимален номинален ток: ≥3 A

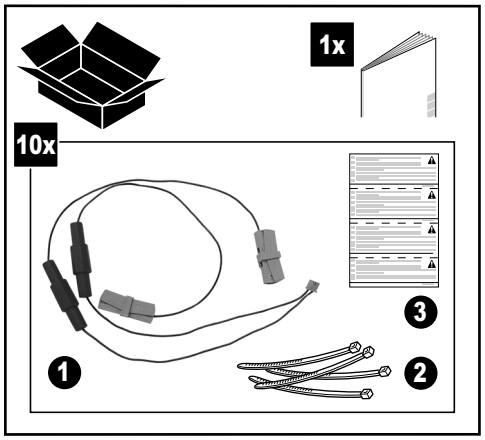
Забележка

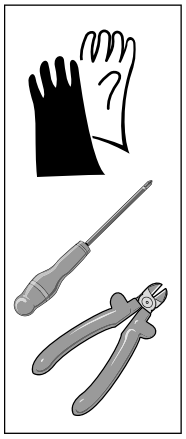
- Не е позволено да променя фабричната настройка на контролера за дистанционно управление от 12(22)-1-**01** на 12(22)-1-**02**.
- Придържайте се към съответната езикова версия на предоставения предупредителен етикет върху капака на превключвателната кутия на вътрешния модул.
- Изберете захранващ кабел в съответствие с разпоредбите на местното и националното законодателство.
- Сечението на кабела трябва да отговаря на разпоредбите на местното и националното законодателство.
- Спецификациите за свързваните на място захранващи кабели и останалото окабеляване трябва да съответстват на IEC60245.
- КАБЕЛ ТИП H05VV(*)
  За горните проводници, винаги използвайте винилови жици с екранировка от 0,75 до 1,25 $мм^2$ или двужилни кабели, максимално допустима дължина на проводниците = 100 м.
  * Само при изолирани тръби (ако тръбите не са изолирани, използвайте H07RN-F).

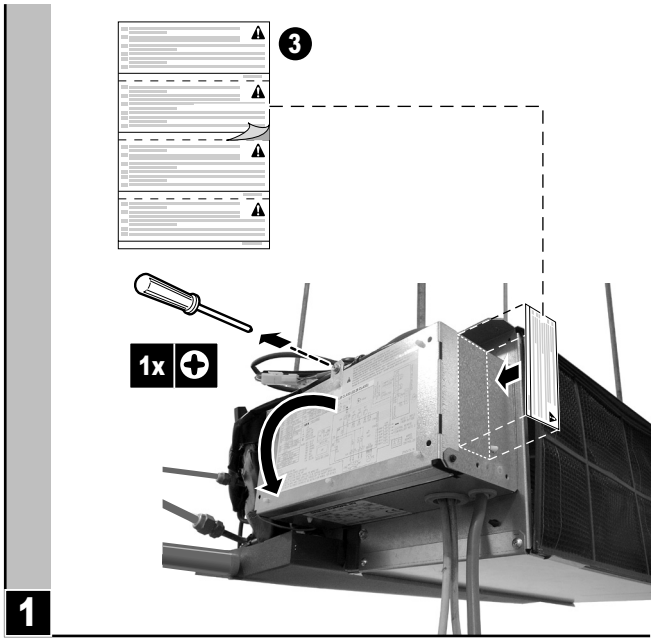
NOTES

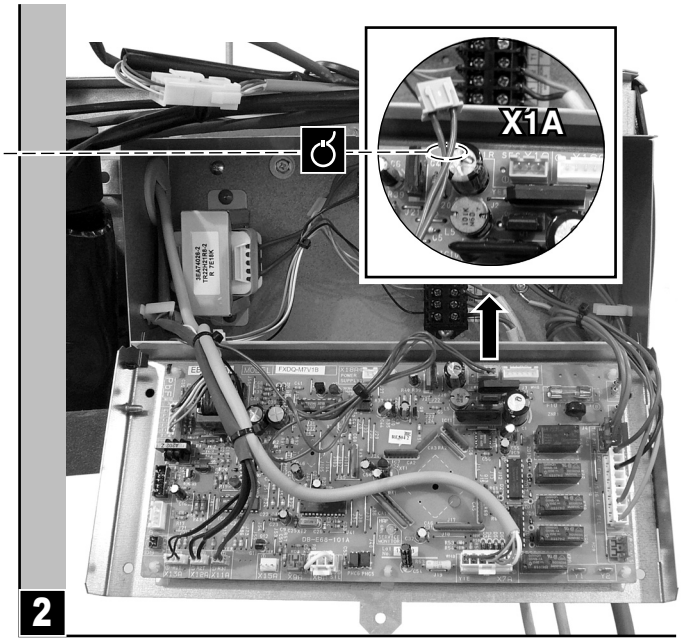
FXDQ_M

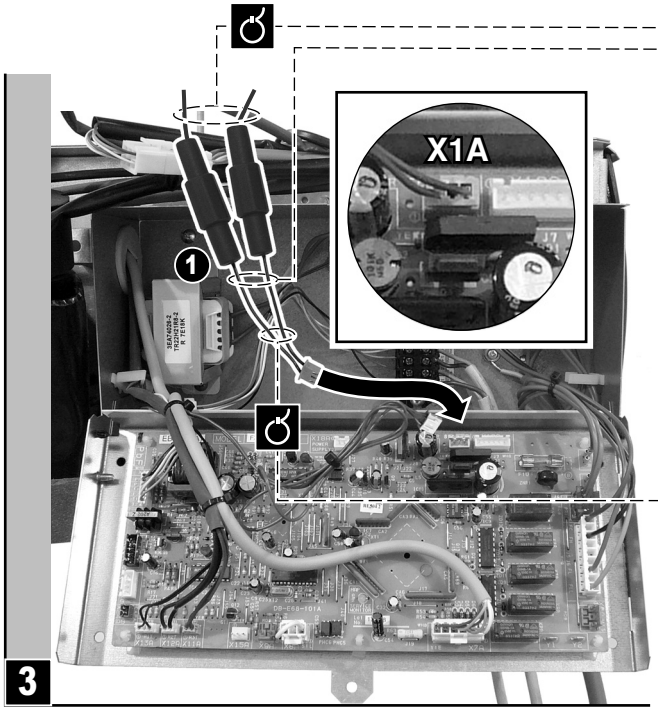


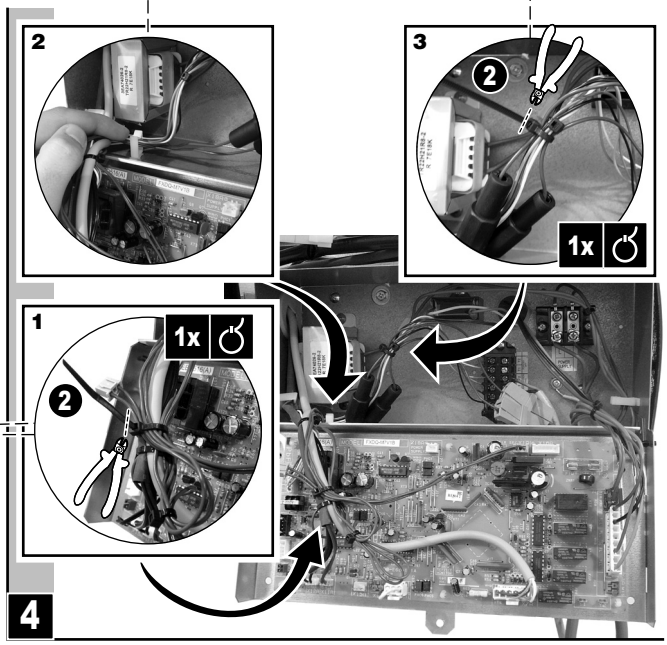


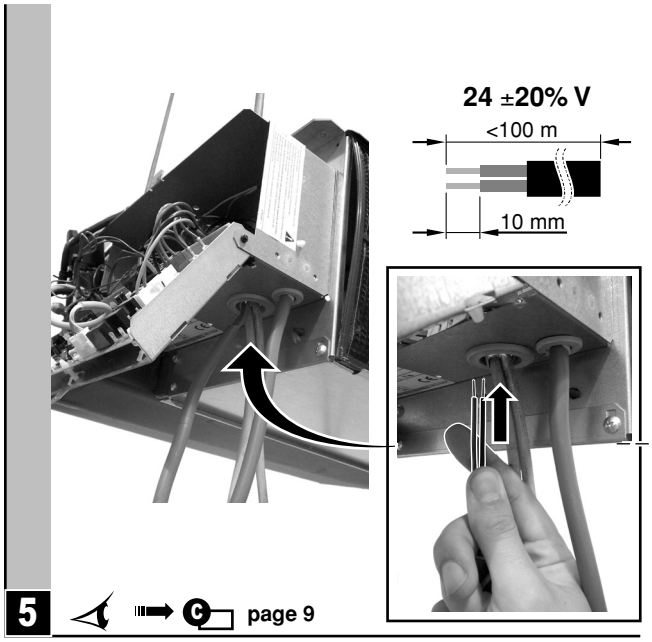


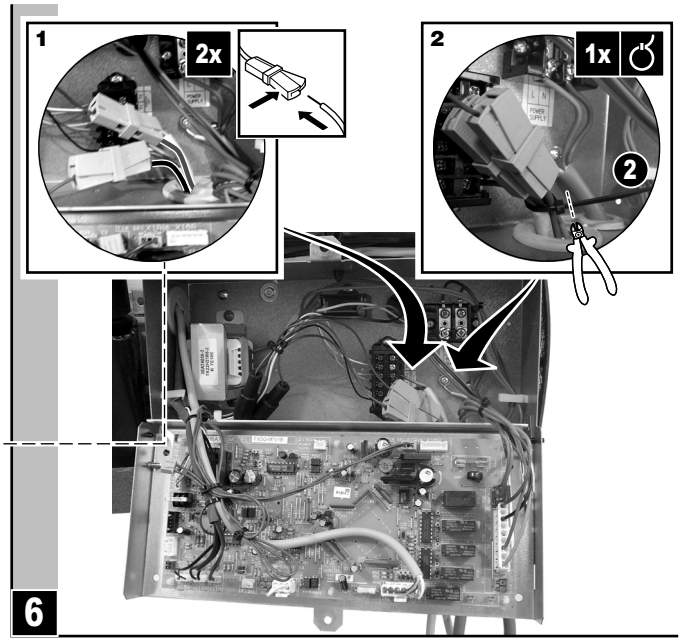


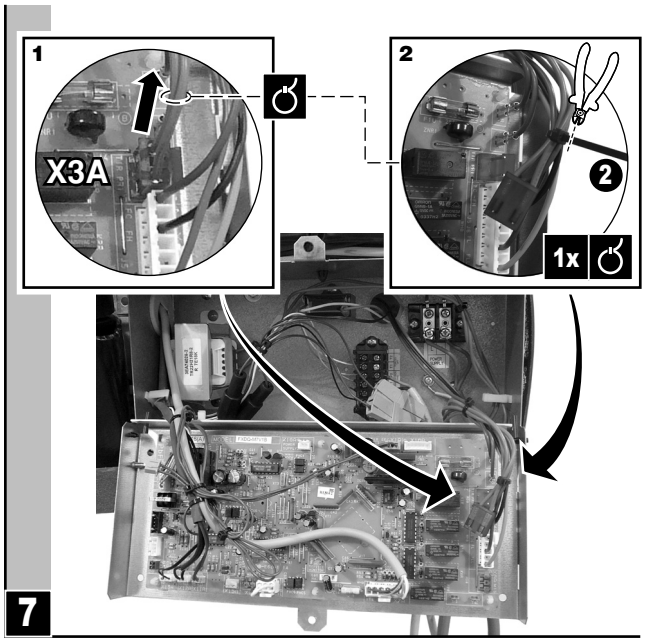


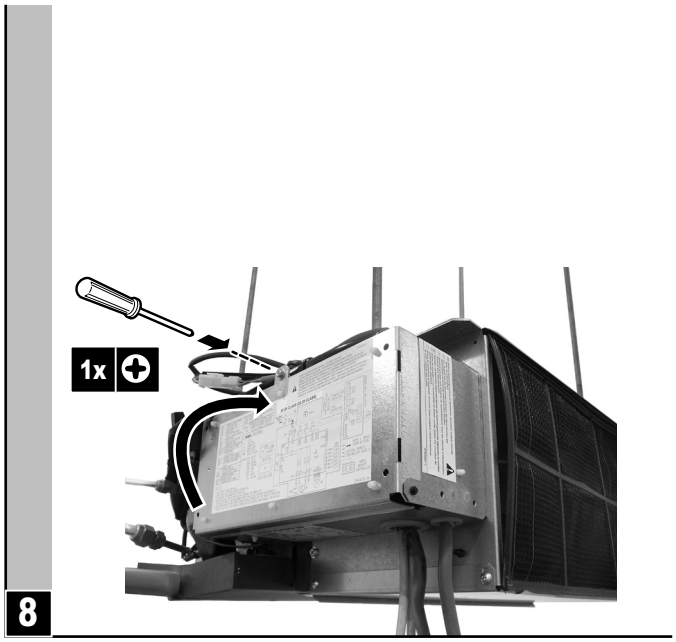


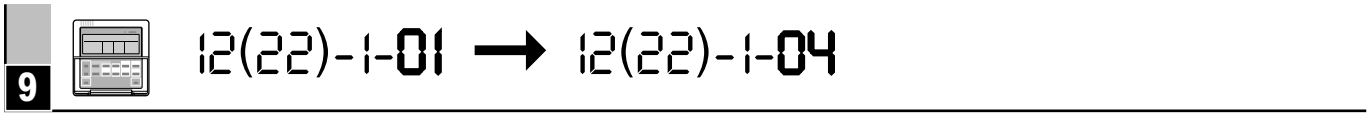



24 ±20% V
<100 m
10 mm
5
page 9

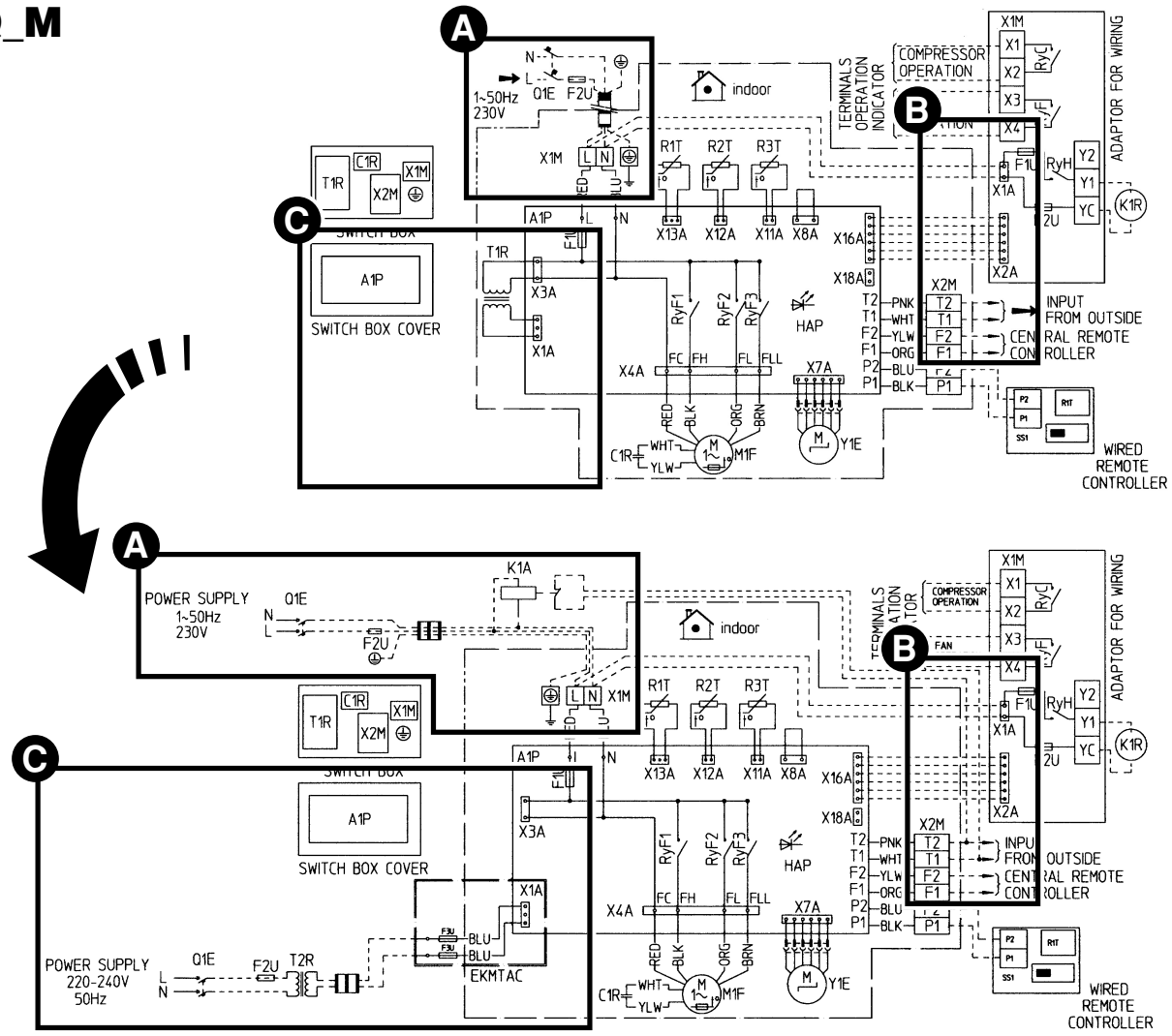

1
2x
2
1x
2
6


1
X3A
2
2
1x
7


1x
8


12(22)-1-01
12(22)-1-04
9

FXDQ_M

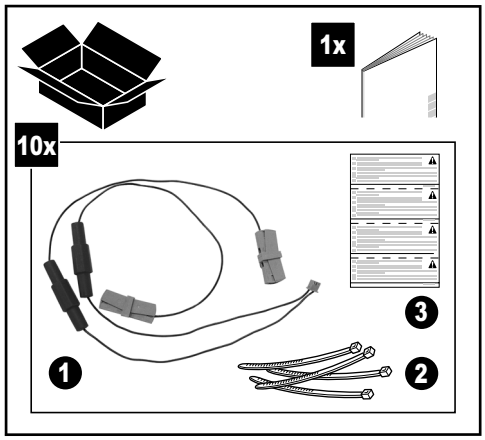


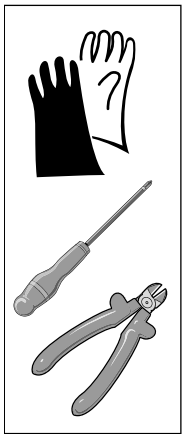
F3U: 1A
T2R: 220-240 V → 24 V

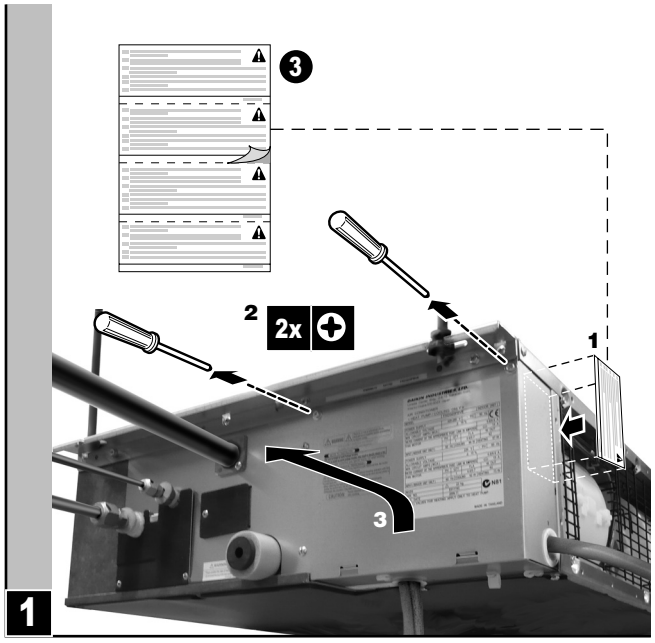
NOTES

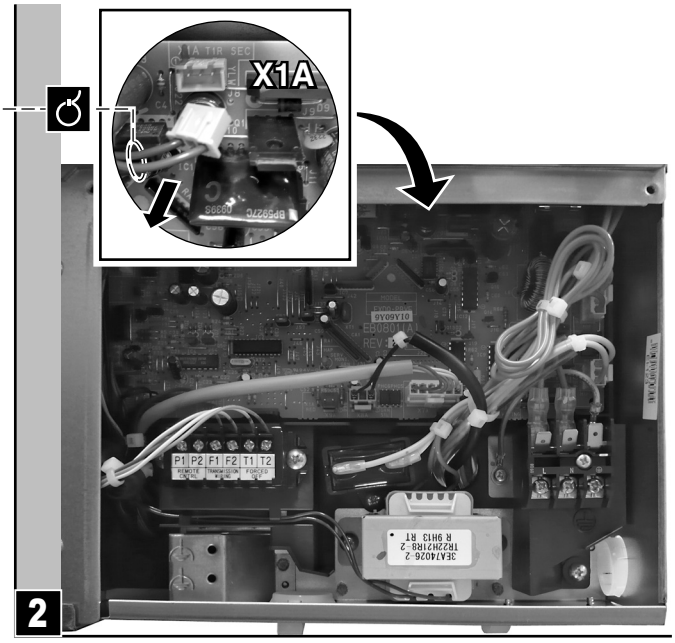
FXDQ_N
FXDQ_P

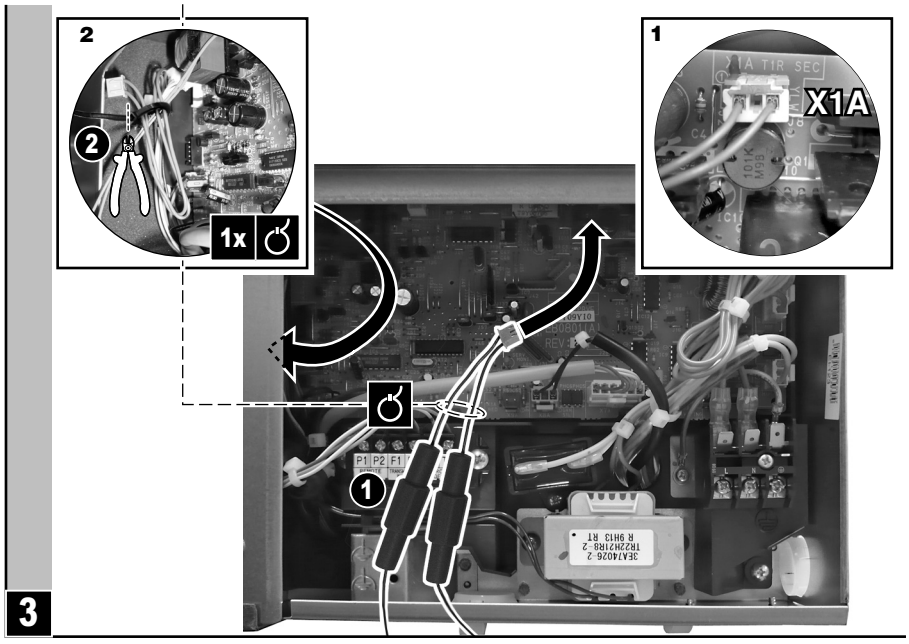


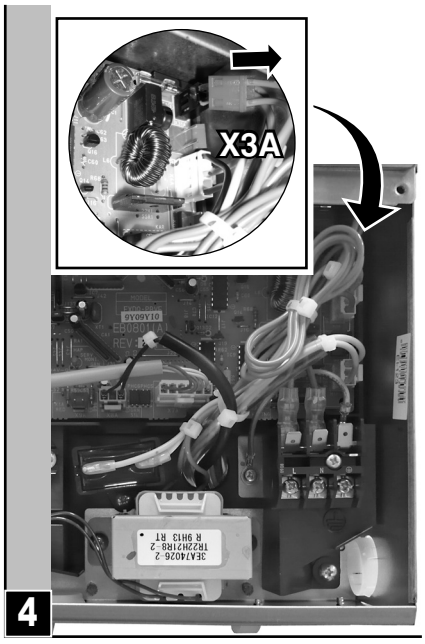


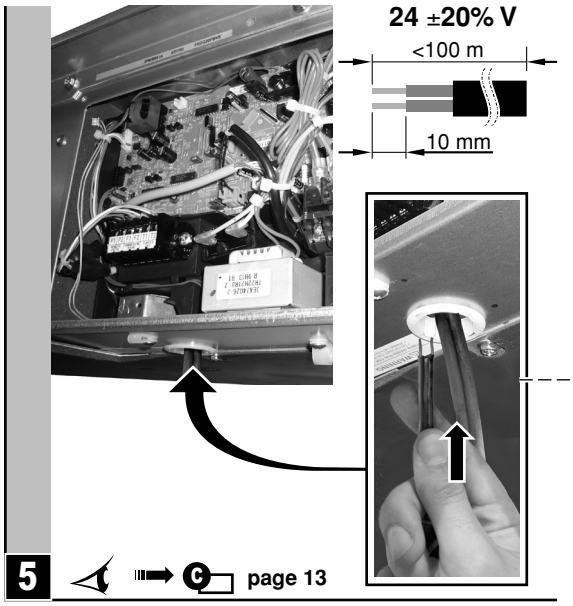


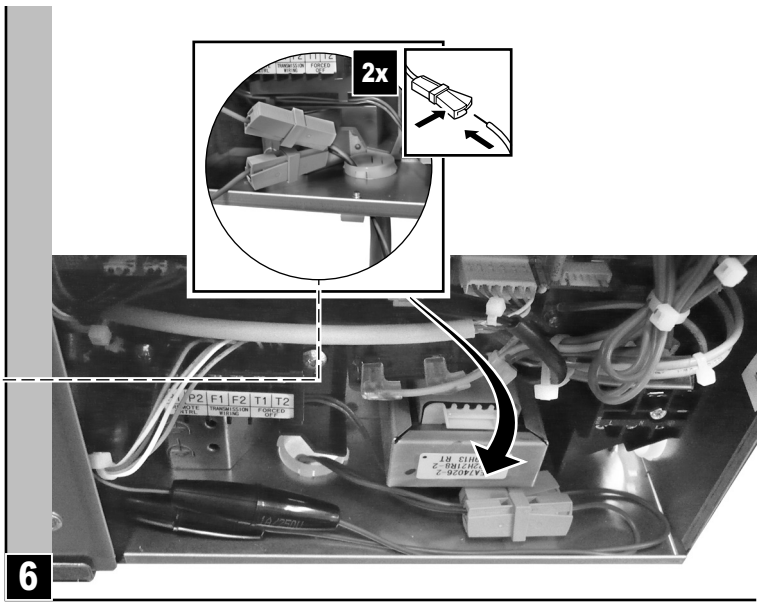


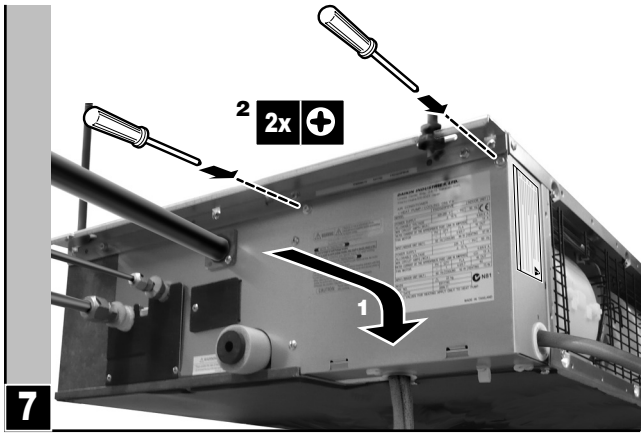


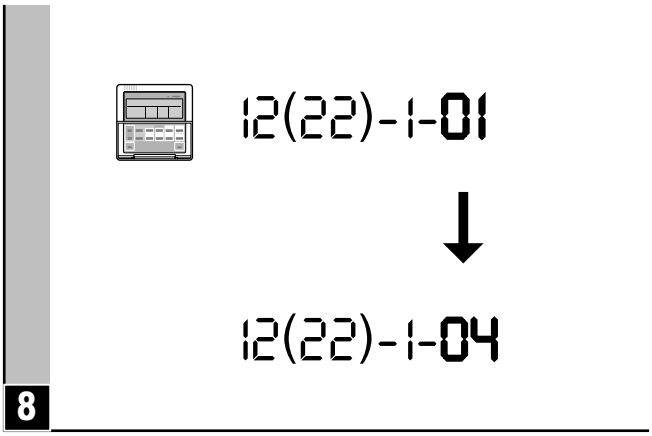




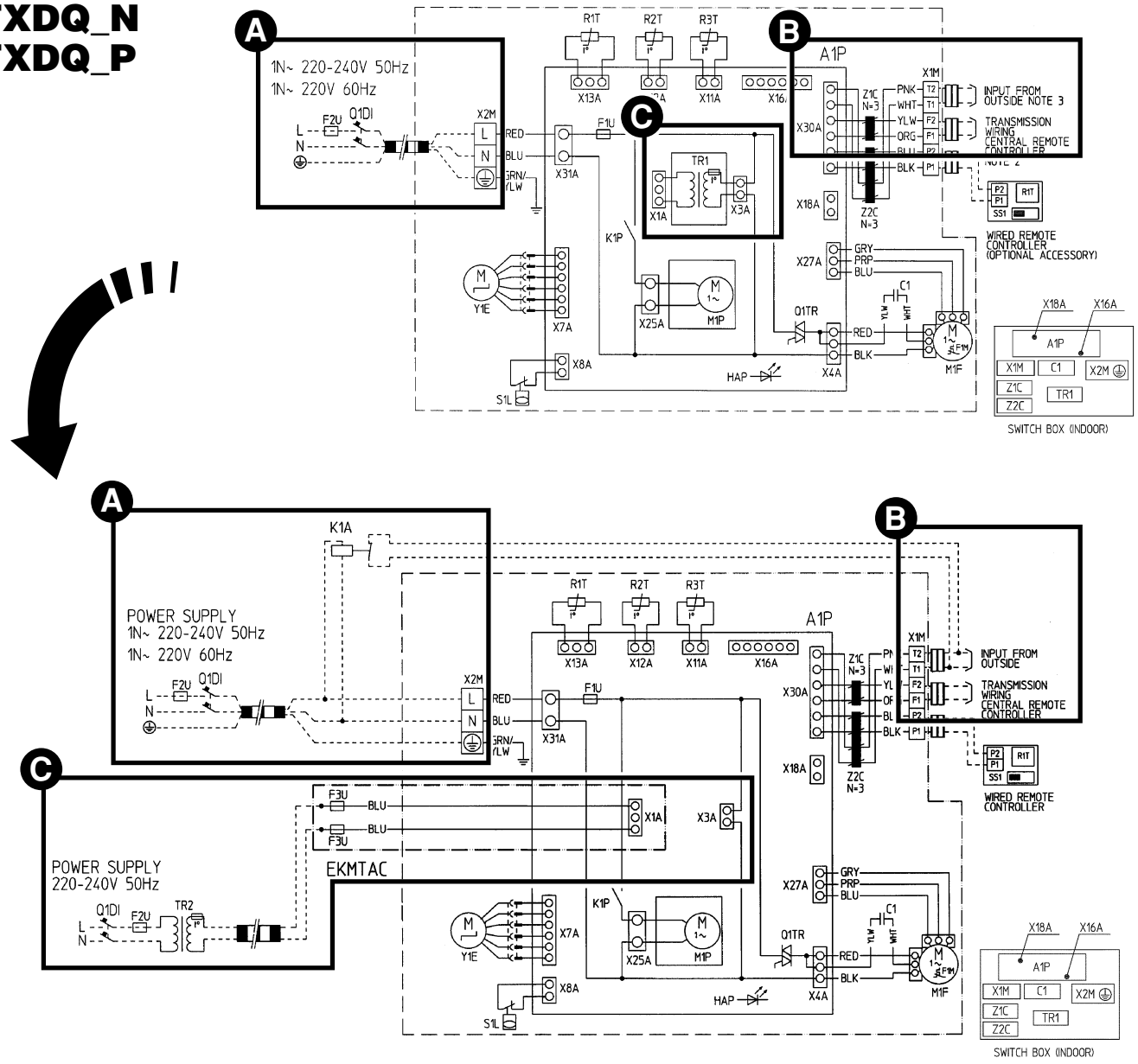

24 ±20% V
<100 m
10 mm
5
page 13


2x
P2 F1 F2 T1 T2
6


2
2x
1
7


12(22)-1-01
12(22)-1-04
8

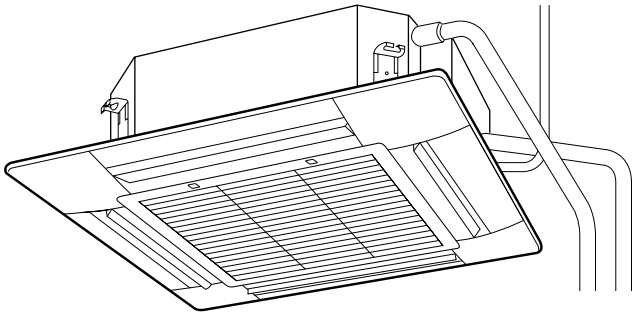
FXDQ_N
FXDQ_P

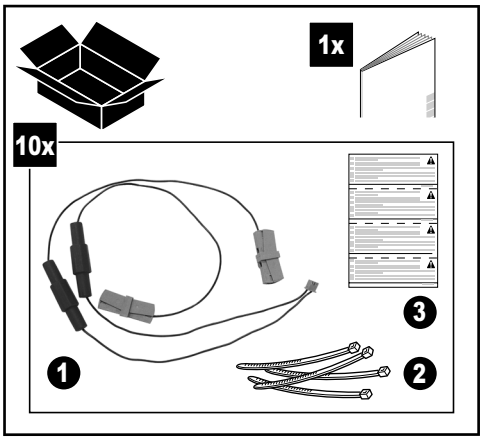


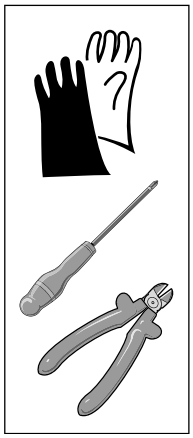
F3U: 1A
T2R: 220-240 V → 24 V

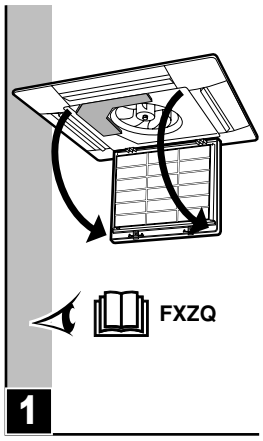
NOTES

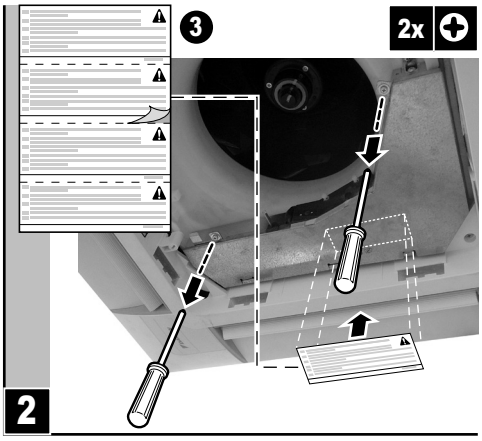
FXZQ

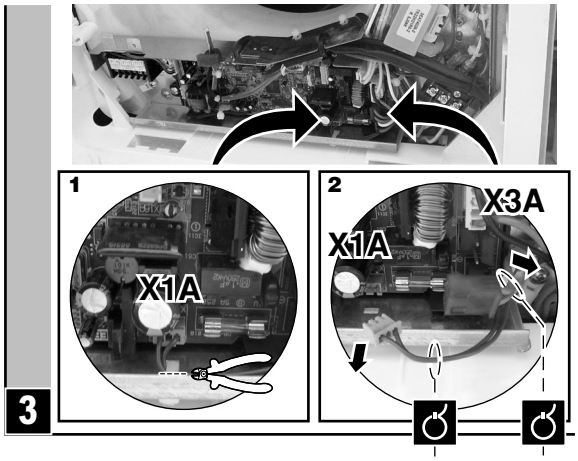


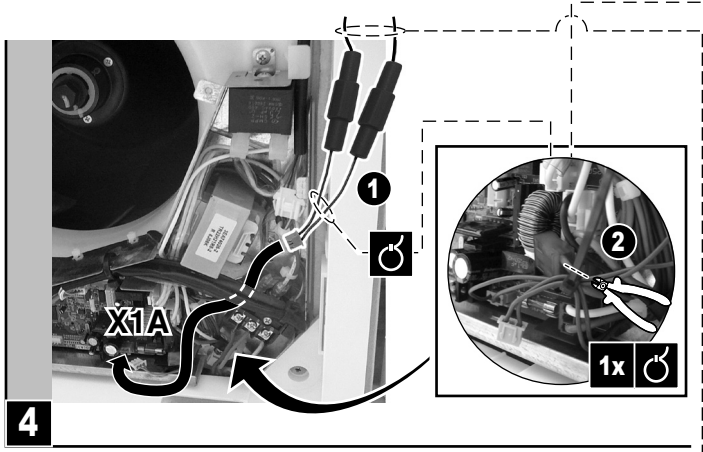

1x
10x
3
1
2

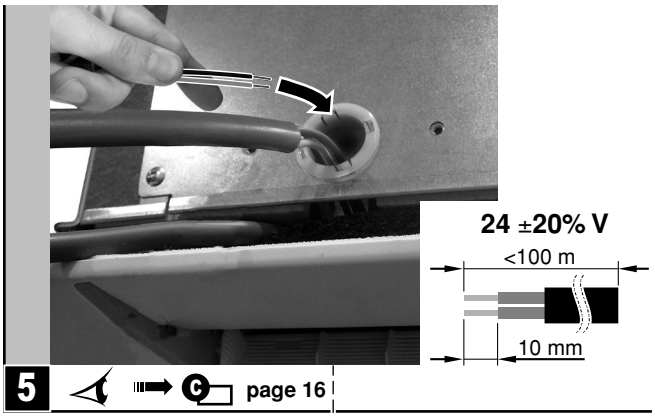


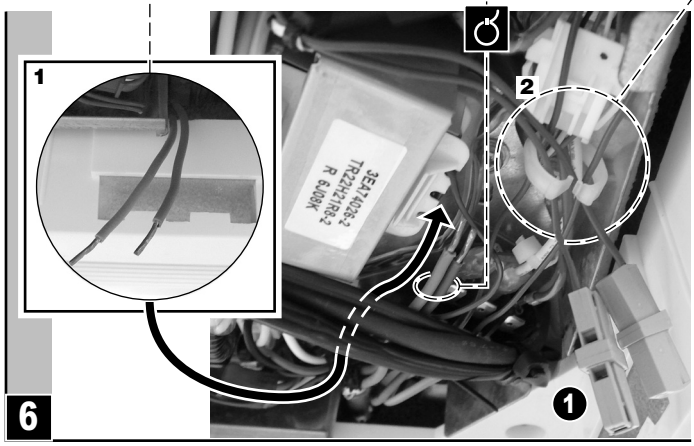

FXZQ
1

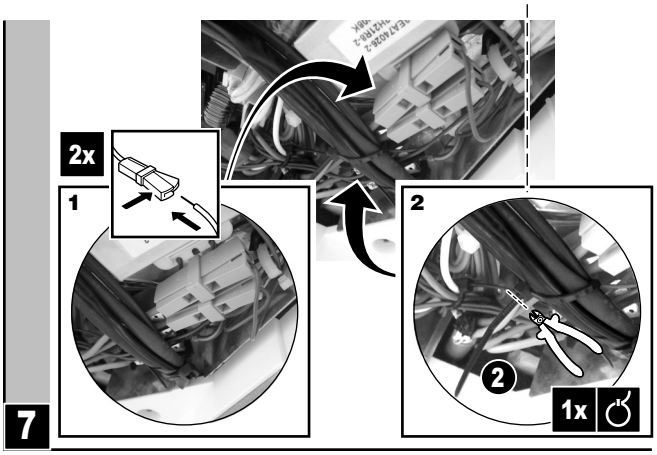

3
2x
2

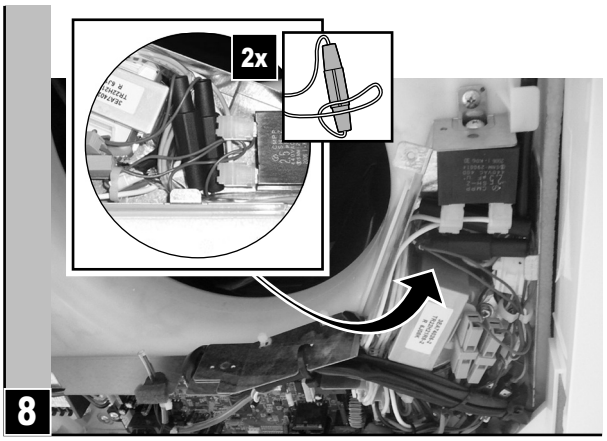

1
X1A
2
X3A
X1A
3

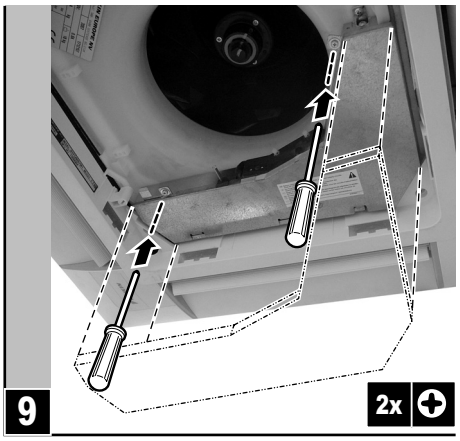

1
X1A
2
1x
4

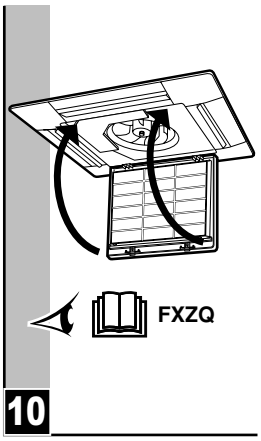

24 ±20% V
<100 m
10 mm
5
page 16

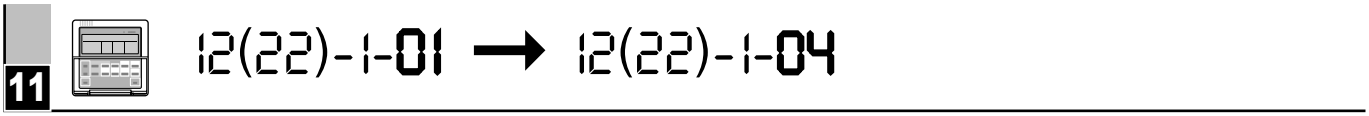

1
2
1
6

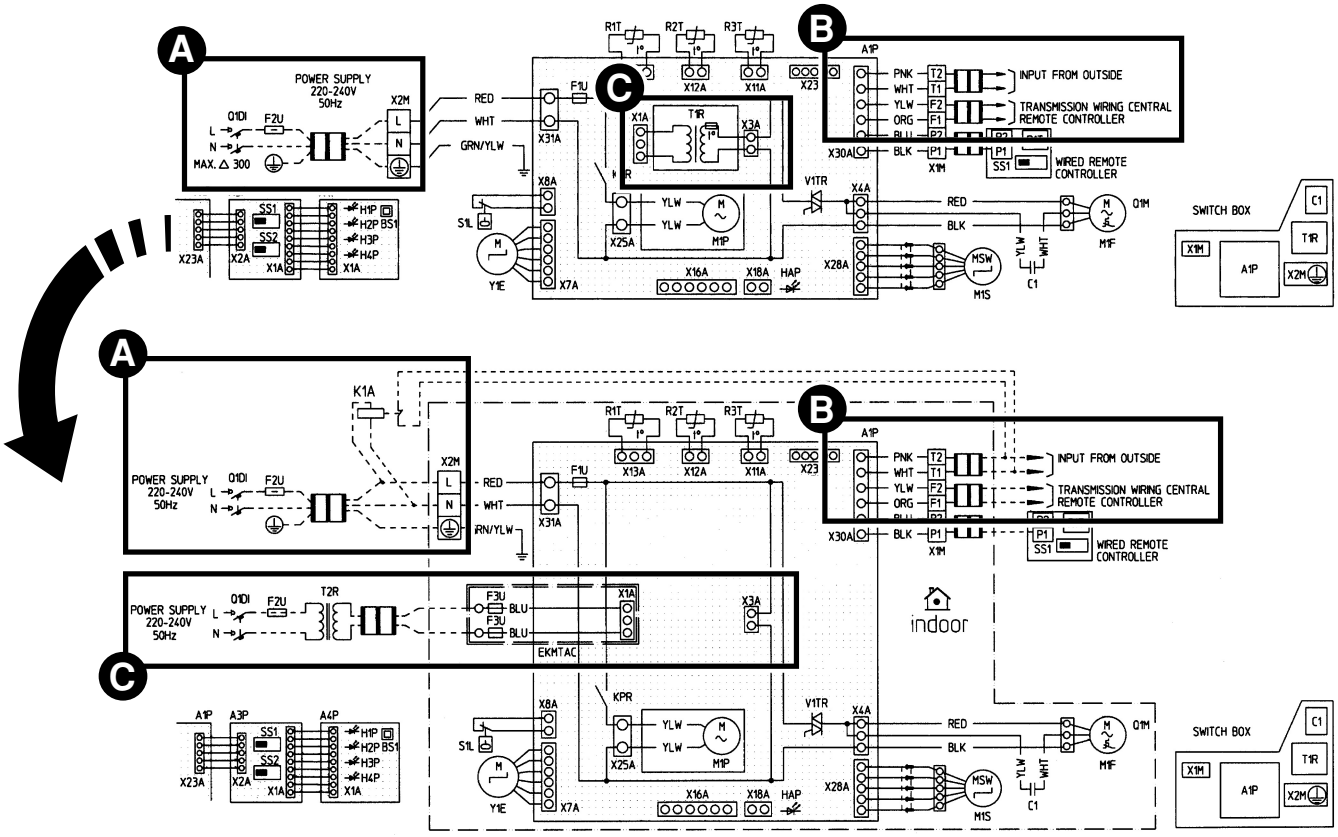

2x
1
2
2
1x
7





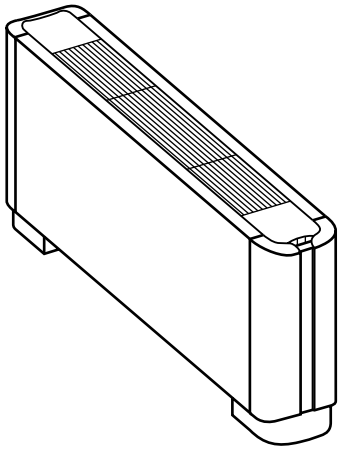


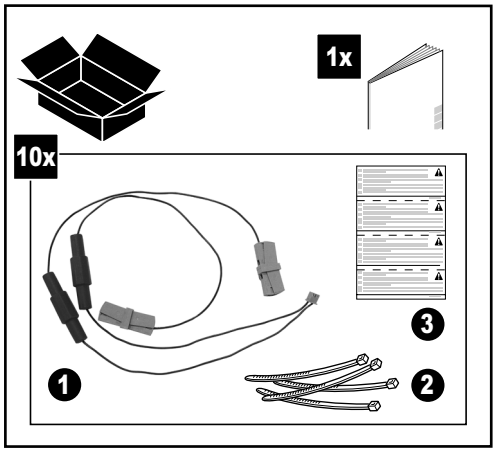


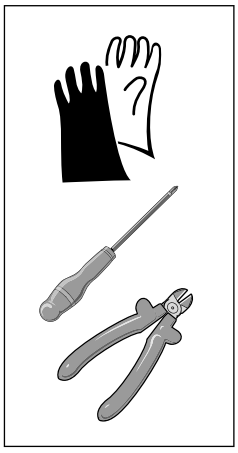


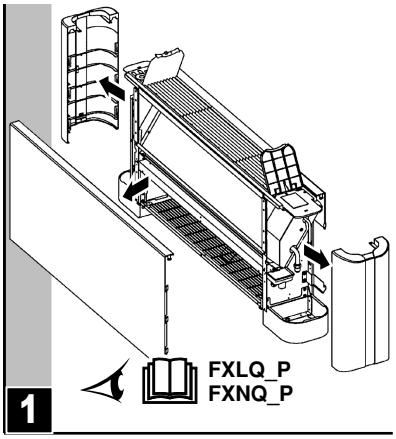
F3U: 1A
T2R: 220-240 V → 24 V

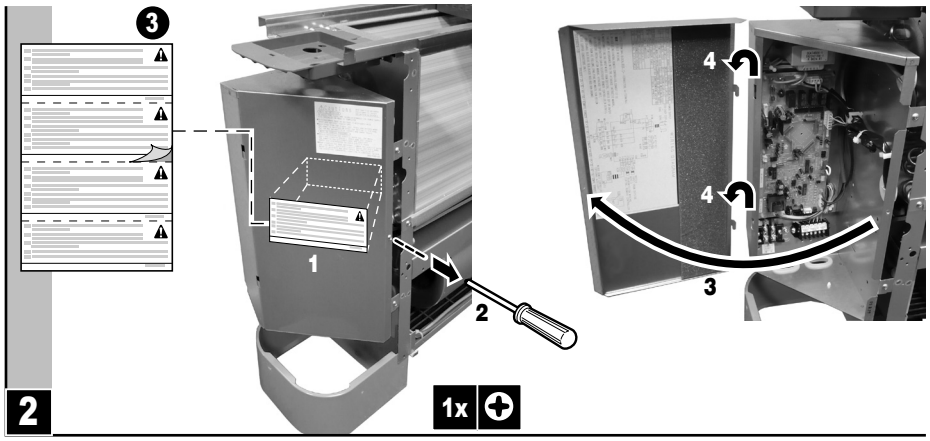
FXLQ_P
FXNQ_P

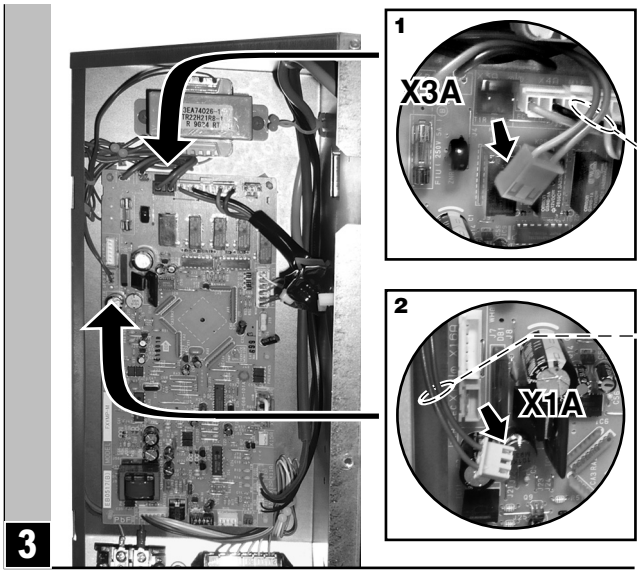


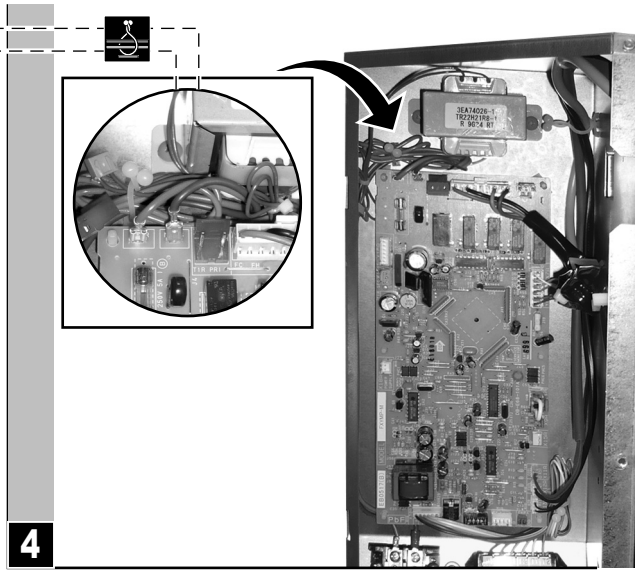


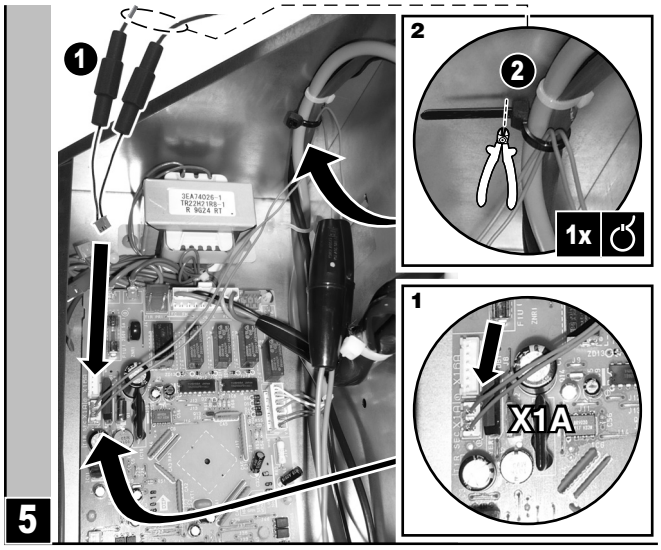


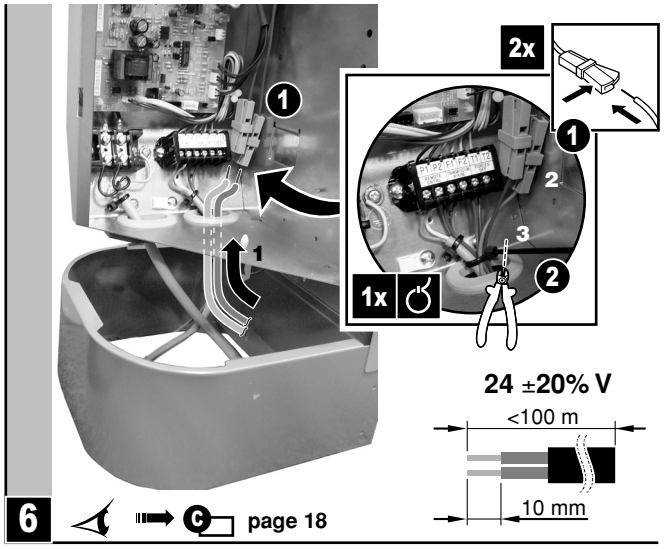


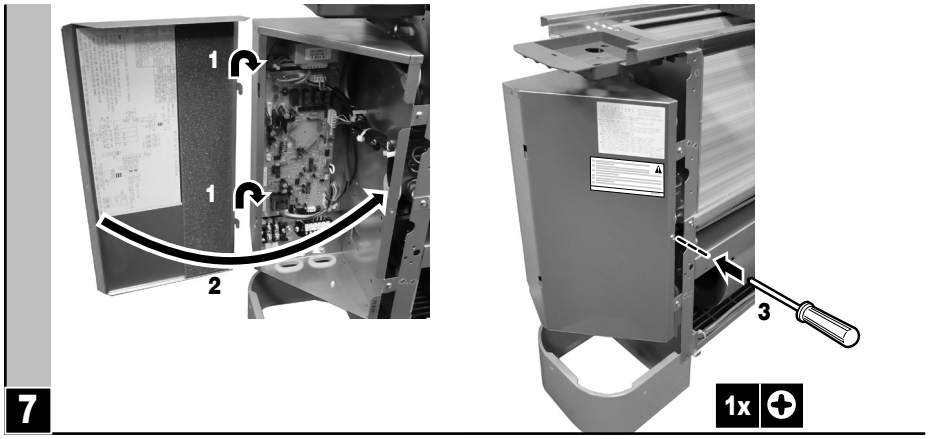


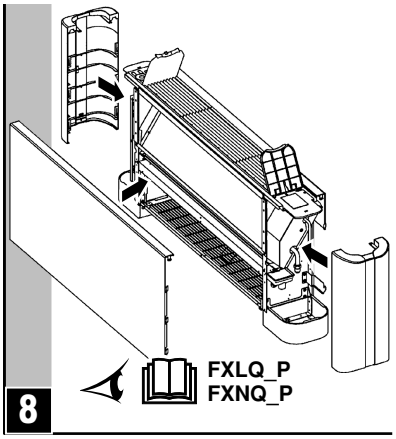


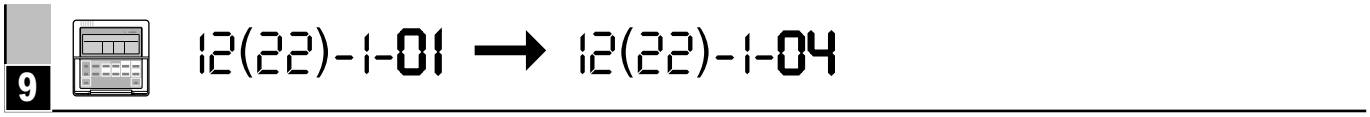


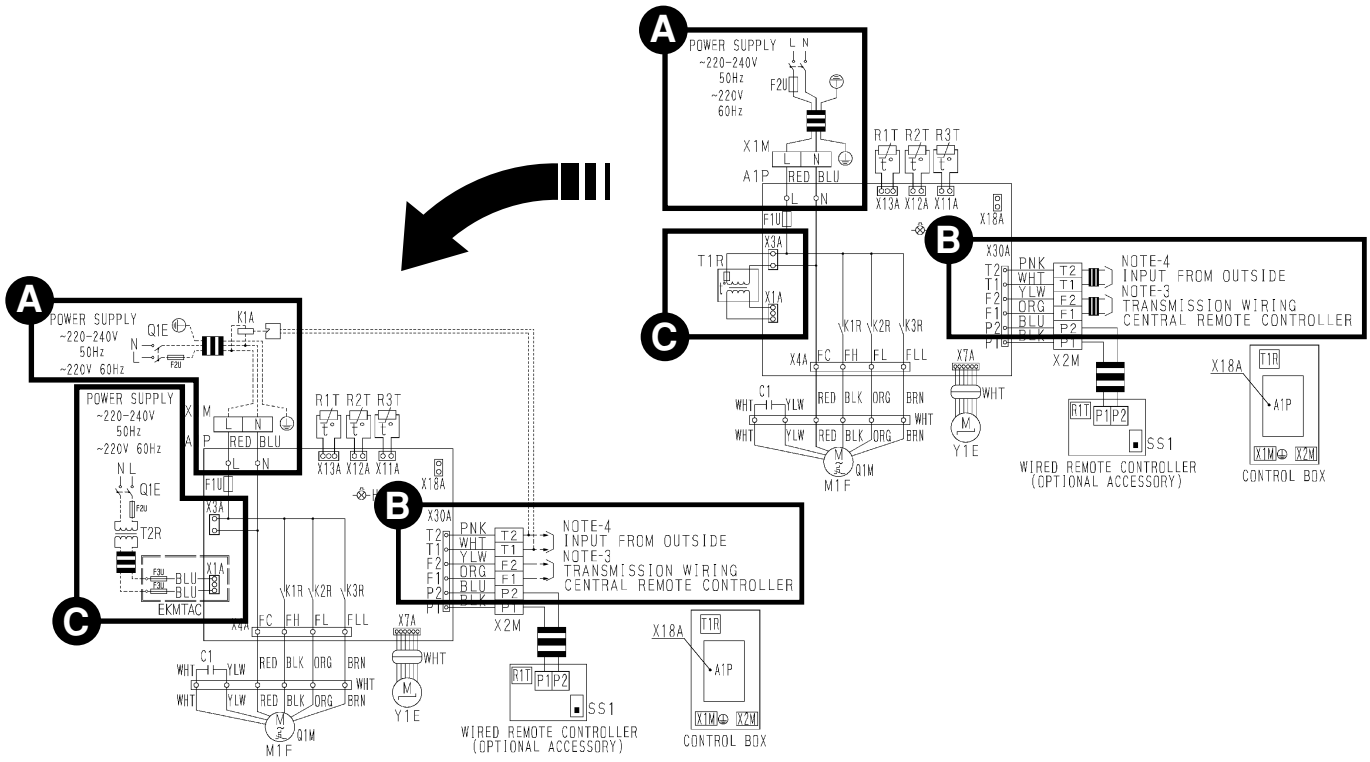












F3U: 1 A

T2R: 220-240 V → 24 V

(RUS) Перед тем, как открыть доступ к электрическим контактам, обесточьте линию.

НЕВЕРНАЯ УСТАНОВКА СИСТЕМЫ, НЕПРАВИЛЬНОЕ ПОДКЛЮЧЕНИЕ УСТРОЙСТВ И ОБОРУДОВАНИЯ МОГУТ ПРИВЕСТИ К ПОРАЖЕНИЮ ЭЛЕКТРОТОКОМ, КОРОТКОМУ ЗАМЫКАНИЮ, ПРОТЕЧКАМ ЖИДКОСТИ, ВОЗГОРАНИЮ ИЛИ ИНОМУ УЩЕРБУ. ВСЕГДА ПРИМЕНЯЙТЕ ТОЛЬКО ТО ДОПОЛНИТЕЛЬНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ, КОТОРОЕ ИЗГОТОВЛЕНО КОМПАНИЕЙ DAIKIN И ПРЕДНАЗНАЧЕНО ИМЕННО ДЛЯ ДАННОЙ СИСТЕМЫ КОНДИЦИОНИРОВАНИЯ. ДОВЕРЯТЬ УСТАНОВКУ ОБОРУДОВАНИЯ СЛЕДУЕТ ТОЛЬКО КВАЛИФИЦИРОВАННЫМ СПЕЦИАЛИСТАМ.
ЕСЛИ У ВАС ВОЗНИКНУТ СОМНЕНИЯ ПО ПОВОДУ УСТАНОВКИ ИЛИ ЭКСПЛУАТАЦИИ СИСТЕМЫ, ОБРАТИТЕСЬ ЗА СОВЕТОМ И ДОПОЛНИТЕЛЬНОЙ ИНФОРМАЦИЕЙ К ДИЛЕРУ, ПРЕДСТАВЛЯЮЩЕМУ КОМПАНИЮ DAIKIN В ВАШЕМ РЕГИОНЕ.

(TR) Erişim terminallerine ulaşmadan önce tüm güç kaynağı devreleri kesilmelidir.

EKİPMANIN VEYA AKSESUARLARIN HATALI MONTAJI VEYA BAĞLANMASI ELEKTRİK ÇARPMASINA, KISA DEVREYE, SIZMAYA, YANGINA VEYA EKİPMANIN BAŞKA ŞEKİLDE HASAR GÖRMESİNE NEDEN OLABİLİR. SADECE EKİPMANLA KULLANILMAK İÇİN ÖZEL OLARAK TASARLANMIŞ, DAIKIN TARAFINDAN ÜRETİLEN AKSESUARLAR KULLANIN VE BUNLARIN MONTAJINI BİR YETKİLİYE YAPTIRIN.
MONTAJ PROSEDÜRLERİ VEYA KULLANIM HAKKINDA TEREDDÜTLERİNİZ VARSA, BİLGİ VE TAVSİYE İÇİN, DAİMA DAIKIN BAYİNİZLE İRTİBAT KURUN.

(DK) Alle strømførende kredsløb skal afbrydes, inden der arbejdes på klemmerne.

FORKERT INSTALLATION ELLER MONTERING AF UDSTYRET ELLER TILBEHØRET KAN RESULTERE I ELEKTRISK STØD, KORTSLUTNING, LÆKAGE, BRAND ELLER ANDEN BESKADIGELSE AF UDSTYRET. BRUG KUN TILBEHØR, SOM ER FREMSTILLET AF DAIKIN, DA DET ER SPECIELT UDVIKLET TIL BRUG SAMMEN MED UDSTYRET, OG LAD ALTID EN AUTORISERET MONTØR FORETAGE MONTERINGEN.
KONTAKT DAIKIN OG FÅ RÅD OG VEJLEDNING I TILFÆLDE AF TVIVL OM MONTERING ELLER BRUG AF UDSTYRET.

(S) Före arbete med nätkretsarna måste all spänningsmatning kopplas bort.

FELAKTIG INSTALLATION ELLER ANSLUTNING AV UTRUSTNING ELLER TILLBEHÖR KAN ORSAKA ELEKTRISK CHOCK, KORTSLUTNING, LACKAGE, BRAND ELLER ANNAN SKADA PÅ UTRUSTNINGEN. ANVAND ENDAST TILLBEHÖR FRÅN DAIKIN, SOM AR SPECIELLT TILLVERKADE FÖR ATT ANVANDAS MED UTRUSTNINGEN OCH LÅT EN UTBILDAD INSTALLATÖR INSTALLERA DEM.
OM DU HAR FRÅGOR ANGÅENDE INSTALLATIONS-FÖRFARANDET ELLER ANVANDNINGEN TAR DU KONTAKT MED NARMASTE DAIKIN-ÅTERFÖRSALJARE FÖR RÅD OCH INFORMATION.

(N) All strømtilførsel må være frakoblet før du berører strømførende deler.

FEILAKTIG INSTALLASJON ELLER FESTING AV UTSTYR OG TILBEHØR KAN MEDFØRE ELEKTRISK SJOKK, KORTSLUTNING, LEKKASJER, BRANN ELLER ANNEN SKADE PÅ UTSTYRET. PASS PÅ AT DU BARE BENYTTER TILBEHØR SOM ER LAGET AV DAIKIN, DETTE TILBEHØRET ER SPESIELT KONSTRUERT FOR BRUK SAMMEN MED UTSTYRET, OG SKAL INSTALLERES AV EN KYNDIG PERSON.
DERSOM DU ER USIKKER PÅ PROSEDYRER FOR INSTALLASJON ELLER BRUK, SKAL DU ALLTID TA KONTAKT MED DIN DAIKIN FORHANDLER FOR RÅD OG INFORMASJON.

(FIN) Ennen kuin kosketat liittimiin, kaikki virtapiirit pitää sulkea.

LAITTEIDEN TAI LISALAITTEIDEN VIRHEELLINEN ASENNUS TAI LIITTAMINEN VOI AIHEUTTAA SAHKÖISKUN, OIKOSULUN, VUOTOJA, TULIPALON TAI MUITA VAURIOTA LAITTEISTOLLE. VARMISTA, ETTA KAYTAT AINOASTAAN DAIKIN IN VALMISTAMIA LISAVARUSTEITA, JOTKA ON NIMENOMAAN SUUNNITELTU KAYTETTAVAKSI KYSEISEN LAITTEISTON KANSSA JA ANNA AMMATTIMIEHEN ASENTAA LAITTEET.
JOS OLET EPAVARMA ASENNUSTOIMENPITEISTA TAI KAYTÖSTA, OTA AINA YHTEYS DAIKIN-JALLEENMYYJAAN SAADAKSESI NEUVOJA JA TIETOJA.

(PL) Na czas wykonywania czynności przy złączach wszystkie obwody zasilania muszą być odłączone.

NIEPRAWIDŁOWA INSTALACJA LUB PODŁĄCZENIE URZĄDZENIA I AKCESORIÓW MOŻE SPOWODOWAĆ PORAŻENIE PRĄDEM ELEKTRYCZNYM, ZWARCIA, WYCIEKI, POŻAR LUB INNE USZKODZENIA SPRZĘTU. NALEŻY STOSOWAĆ WYŁĄCZNIE AKCESORIA PRODUKCJI FIRMY DAIKIN, ZAPROJEKTOWANE SPECJALNIE Z MYŚLĄ O WYKORZYSTANIU Z OPISYWANYMI URZĄDZENIAMI; AKCESORIA POWINNY BYĆ INSTALOWANE PRZEZ OSOBĘ WYKWALIFIKOWANĄ.
W PRZYPADKU WĄTPLIWOŚCI CO DO PROCEDURY INSTALACJI LUB EKSPLOATACJI, NALEŻY ZAWSZE ZWRACAĆ SIĘ DO DEALERA FIRMY DAIKIN.

(CZ) Před zásahem do svorkovnice musí být rozpojeny všechny napájecí obvody.

NESPRÁVNÁ INSTALACE NEBO PŘIPOJENÍ ZAŘÍZENÍ ČI PŘÍSLUŠENSTVÍ MOHOU ZPŮSOBIT ÚRAZ ELEKTRICKÝM PROUDEM, ZKRAT, NETĚSNOSTI, POŽÁR NEBO JINÉ POŠKOZENÍ ZAŘÍZENÍ. POUŽÍVEJTE VÝHRADNĚ PŘÍSLUŠENSTVÍ VYROBENÉ SPOLEČNOSTÍ DAIKIN URČENÉ SPECIÁLNĚ PRO POUŽITÍ S TÍMTO ZAŘÍZENÍM. INSTALACI SI ZAJISTĚTE OD ODBORNÍKA.
NEJSTE-LI SI JISTI S POSTUPEM INSTALACE NEBO POUŽITÍM ZAŘÍZENÍ, RADU ČI INFORMACE SI VŽDY VYŽÁDEJTE OD ZÁSTUPCE SPOLEČNOSTI DAIKIN.

(HR) Prije rada na priključnim uređajima, treba prekinuti sve strujne krugove.

NEPRAVILNO POSTAVLJANJE ILI PRIČVRŠĆIVANJE OPREME ILI PRIBORA MOŽE IZAZVATI UDAR STRUJE, KRATKI SPOJ, PROCURIVANJE, POŽAR ILI DRUGA OŠTEĆENJA OPREME. UPOTRIJEBITE SAMO ONAJ PRIBOR KOJEG JE PROIZVEO DAIKIN I KOJI JE IZRAĐEN POSEBNO ZA UPOTREBU SA TOM OPREMOM I NEKA GA INSTALIRA STRUČNJAK.
AKO STE NESIGURNI U POSTUPAK POSTAVLJANJA ILI UPOTREBE, UVIJEK SE OBRATITE VAŠEM DAIKIN TRGOVCU ZA SAVJET I INFORMACIJU.

(H) Mielőtt az elektromos csatlakozásokat szabaddá tenné, minden tápáramkört meg kell szakítani.

A BERENDEZÉS VAGY TARTOZÉKAI NEM MEGFELELŐ ÜZEMBE HELYEZÉSE VAGY CSATLAKOZTATÁSA ÁRAMÜTÉST, RÖVIDZÁRLATOT, SZIVÁRGÁST VAGY TÜZET OKOZHAT, ILLETVE A BERENDEZÉS EGYÉB KÁROSODÁSÁT. CSAK DAIKIN GYÁRTMÁNYÚ TARTOZÉKOKAT HASZNÁLJON, MELYEKET A BERENDEZÉSHEZ TERVEZTEK, ÉS A BESZERELÉST BÍZZA SZAKEMBERRE.
HA KÉTELYEI VANNAK AZ ÜZEMBE HELYEZÉSSEL VAGY A HASZNÁLATTAL KAPCSOLATBAN, KÉRJEN TANÁCSOT VAGY INFORMÁCIÓT A DAIKIN FORGALMAZÓTÓL.

(RO) Înainte de a accesa bornele, toate circuitele de alimentare cu curent electric trebuie întrerupte.

INSTALAREA SAU CONECTAREA NECORESPUNZĂTOARE A ECHIPAMENTULUI SAU ACCESORIILOR POATE CAUZA ELECTROCUTARE, SCURTCIRCUIT, SCĂPĂRI, INCENDIU SAU ALTE DETERIORĂRI ALE ECHIPAMENTULUI. ASIGURAŢI-VĂ CĂ FOLOSIŢI DOAR ACCESORII FABRICATE DE DAIKIN, CONCEPUTE ÎN MOD SPECIFIC UTILIZĂRII CU ECHIPAMENTUL ŞI INSTALAŢI-LE CU UN PROFESIONIST.
DACĂ NU SUNTEŢI SIGUR DE PROCEDEELE DE INSTALARE SAU UTILIZARE, LUAŢI ÎNTOTDEAUNA LEGĂTURA CU DISTRIBUITORUL DVS. DAIKIN PENTRU CONSULTANŢĂ ŞI INFORMAŢII.

(SLO) Preden dostopate do priključnih sponk, prekinite vse električno napajanje.

NESTROKOVNA MONTAŽA ALI PRIKLOP NAPRAVE IN OPREME LAHKO POVZROČI ELEKTRIČNI UDAR, KRATEK STIK, UHAJANJE TEKOČIN, POŽAR ALI KAKO DRUGAČE POŠKODUJE NAPRAVO ALI OPREMO. UPORABLJAJTE LE PRIBOR PODJETJA DAIKIN, KI JE ZASNOVAN IN IZDELAN POSEBEJ ZA NJIHOVE NAPRAVE, KI NAJ JIH MONTIRA STROKOVNJAK.
ČE IMATE KAKRŠNAKOLI VPRAŠANJA GLEDE MONTAŽE ALI UPORABE NAPRAVE, SE VEDNO OBRNITE NA PRODAJALCA KLIMATSKIH NAPRAV DAIKIN.

(SK) Pred získaním prístupu ku svorkám je nutné vypnúť všetky elektrické napájacie obvody.

NESPRÁVNA INŠTALÁCIA ALEBO PRIPOJENIE ZARIADENIA POPRÍPADE PRÍSLUŠENSTVA MÔŽU SPÔSOBIŤ ZASIAHNUTIE ELEKTRICKÝM PRÚDOM, SKRAT, VZNIK NETESNOSTÍ, POŽIARU ALEBO INÉ POŠKODENIE ZARIADENIA. POUŽÍVAJTE LEN PRÍSLUŠENSTVO VYROBENÉ SPOLOČNOSŤOU DAIKIN, KTORÉ JE ŠPECIÁLNE URČENÉ PRE POUŽITIE S TÝMTO ZARIADENÍM. NECHAJTE HO NAINŠTALOVAŤ ODBORNÍKOM.
POKIAĽ MÁTE NEJAKÉ POCHYBNOSTI TÝKAJÚCE SA INŠTALÁCIE ALEBO POUŽITIA, JE NUTNÉ SA VŽDY SPOJIŤ S VAŠIM PREDAJCOM SPOLOČNOSTI DAIKIN, ABY VÁM PORADIL A POSKYTOL INFORMÁCIE.

(BG) Преди осигуряване на достъп до клемите, всички захранващи вериги трябва да бъдат прекъснати.

НЕПРАВИЛНИЯТ МОНТАЖ ИЛИ СВЪРЗВАНЕ НА ОБОРУДВАНЕТО ИЛИ АКСЕСОАРИТЕ КЪМ НЕГО МОЖЕ ДА ПРИЧИНИ ТОКОВ УДАР, КЪСО СЪЕДИНЕНИЕ, ПОЖАР ИЛИ ДРУГИ ЩЕТИ ПО УРЕДА. ИЗПОЛЗВАЙТЕ САМО АКСЕСОАРИ, ПРОИЗВЕДЕНИ ОТ DAIKIN, КОИТО СА ПРЕДНАЗНАЧЕНИ СПЕЦИАЛНО ЗА ИЗПОЛЗВАНЕ С ТОВА ОБОРУДВАНЕ. ДОВЕРЕТЕ МОНТАЖА НА КВАЛИФИЦИРАНИ СПЕЦИАЛИСТИ.
АКО НЕ СИГУРНИ ОТНОСНО МОНТАЖА ИЛИ ЕКСПЛОАТАЦИЯТА НА СИСТЕМАТА, ВИНАГИ СЕ ОБРЪЩАЙТЕ КЪМ ВАШИЯ ДОСТАВЧИК НА УРЕДИ DAIKIN ЗА СЪВЕТ И ИНФОРМАЦИЯ.

Copyright © Daikin

DAIKIN EUROPE N.V.
Zandvoordestraat 300, B-8400 Oostende, Belgium

4PW48965-1C